

Panasonic®

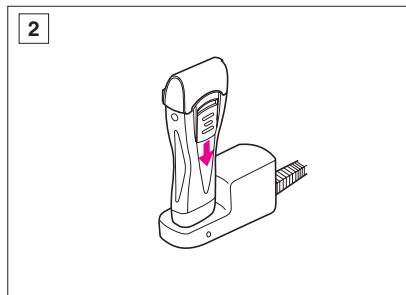
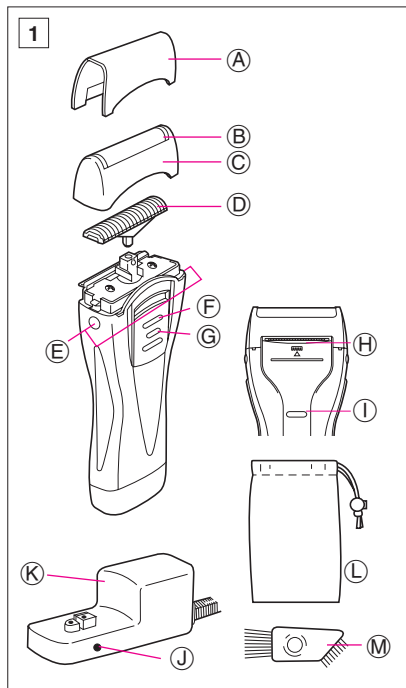
Wet/Dry Rechargeable Shaver Operating Instructions

ES3042

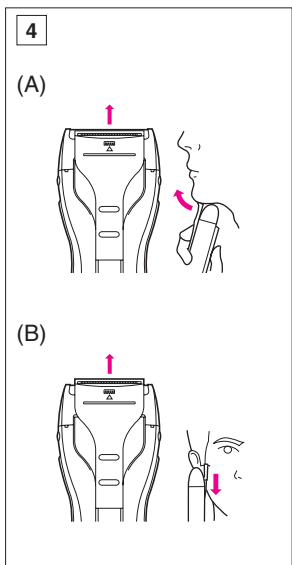
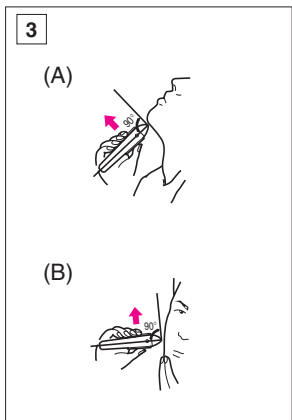


**Matsushita Electric Works-
Wanbao (Guangzhou) Ltd.**

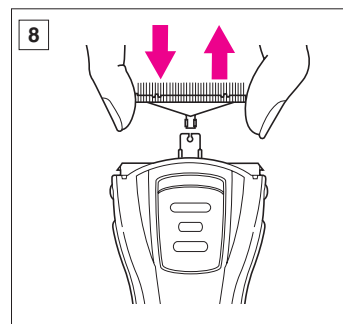
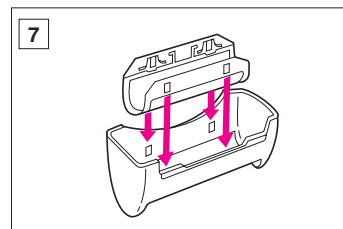
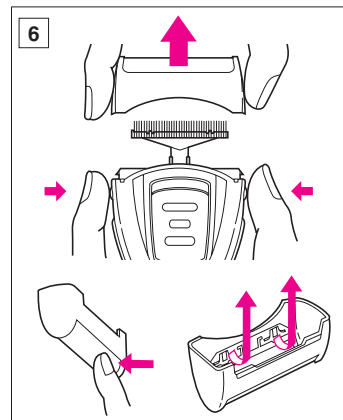
Before operating this unit, please read these instructions completely.

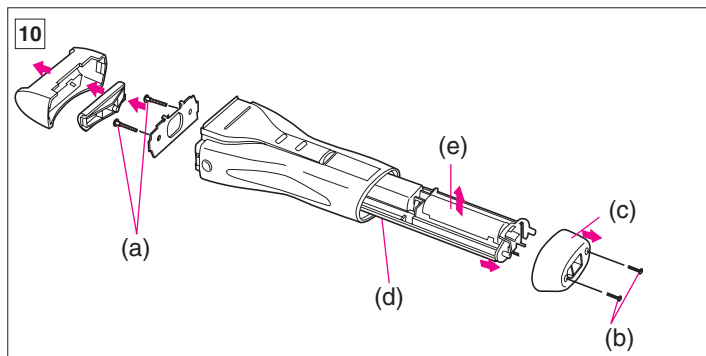
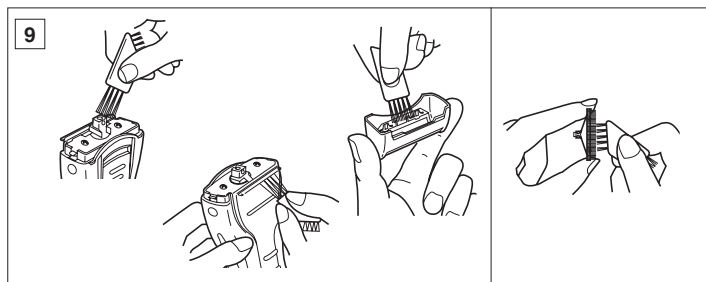


2



3



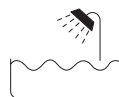


Index

ENGLISH	Page	5	SVENSKA	Sid	42
DEUTSCH	Seite	9	SUOMI	Sivu	46
FRANCAIS	Page	14	PYCCCKÑÑ	CrpaHИяя	50
ITALIANO	Pagina	18	TÜRKÇE	Sayfa	55
NEDERLANDS	Pagina	22	POLSKI	Strona	59
ESPAÑOL	Pagina	26	CESKY	Strana	64
DANSK	Side	30	MAGYAR	Oldal	68
PORTUGÊS	Pagina	34	ROMANA	Pagina	72
NORSK	Side	38			

Before use

This Wet/Dry shaver can be used for wet shaving with shaving lather or for dry shaving. You can use this water-tight shaver in the shower and clean it in water. The following is the symbol of Wet shaver. The symbol means that hand-held part may be used in a bath or shower.



Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic Wet/Dry shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method. Charge the shaver for at least 8 hours before using it for the first time or when it has not been in use for more than six months.

Parts identification

(see fig. 1)

- (A) Protective cap
- (B) Outer foil
- (C) Foil frame
- (D) Inner blade
- (E) Foil frame release buttons
- (F) On/Off switch
- (G) Switch lock button
- (H) Trimmer
- (I) Trimmer handle
- (J) Charge indicator lamp
- (K) Charging adaptor

- (L) Travel pouch
- (M) Cleaning brush

Charging

(see fig. 2)

Place the charging adaptor upright on a flat surface. Plug the adaptor into an AC outlet.

Switch the shaver to the "0 • charge" position and place it upright into the charging adaptor with the switch facing toward the front.

The charge indicator lamp will glow and it will stay on until the shaver is removed from the adaptor.

You can fully charge the shaver in 8 hours if it seems to be losing speed. A full charge will supply enough power for about 7 shaves (three minutes per shave for a normal beard). Before traveling, charge it fully for 8 hours if you will not be taking the charging adaptor with you.

For a better shave

Put a thin layer of shaving foam on your face which works as a lubricator.

Shaving foam is the most suitable among many other shaving aids (gel, soap, cream, etc). Do not put a thick layer of shaving foam as it may affect shaver's performance. If the shaving head is clogged with foam, simply rinse it under running water.

Depress the switch lock button and slide the On/Off switch upward to turn the shaver on. Hold the shaver at a right angle (90°) to your skin (see fig. 3). Start out shaving by applying gen-

tle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

Using the trimmer

(see fig. 4)

Shaving longer, curly hairs under the chin (see fig. 4A)

Slide the trimmer handle up to the 1st position. This position makes the trimmer an intercept cutter, cutting long hairs while the outer foil shaves shorter hairs. Make sure that the trimmer is facing outward away from the neck.

Trimming sideburns (see fig. 4B)

Slide the trimmer handle up to the 2 position.

Place the trimmer at a right angle to your skin and move it downward to trim sideburns.

Cleaning your shaver

(see fig. 5)

For cleanliness and convenience, we recommend that you clean your shaver with water and a liquid hand soap. Regular cleaning will keep your shaver in good condition while preventing odors or bacteria from developing, and maintain the cutting performance.

With the outer foil in place, apply some hand soap onto the outer foil. Turn the shaver on and pour some

water over the outer foil.

After about 10-20 seconds, turn the shaver off.

Remove the foil frame and clean it with running water.

Wipe off any moisture from the shaver with a dry cloth and remove the protective cap to allow the outer foil to dry completely.

Brush cleaning

Squeeze the foil frame release buttons and lift the foil frame upward to remove it (see fig. 6).

Remove the inner blade by grasping it firmly at both ends and pulling it straight away from the shaver (see fig. 8). Clean the outer foil, the shaver body and the trimmer with the long side of the brush (see fig. 9). Clean the inner blade with the short side of the brush (see fig. 9). Do not use the short brush to clean the outer foil.

Replacing shaving head components

It is recommended that you replace the outer foil at least every year and the inner blade at least every two years to maintain your shaver's cutting performance.

Remove the outer foil

Squeeze the foil frame release buttons and lift the foil frame upward to remove it. Remove the outer foil from the frame by slipping it off the hooks. (Caution: The foil may spring out when released from the hooks.) (see fig. 6)

Insert the new outer foil WES9941Y

Slip the foil into the frame with the plastic edges facing inward. Guide the plastic edges onto the hooks in the frame (see fig. 7).

Replacing the inner blades WES9942Y

(see fig. 8)

Squeeze the foil frame release buttons and lift the foil frame upward to remove it. Remove the inner blade by grasping it firmly at both ends and pulling straight away from the shaver. To insert the new inner blade, hold the blade at both ends and press downward until it snaps into the shaver.

For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains Nickel-Cadmium battery.

When you are no longer able to use your shaver after consulting dealers and decide to discard it, the battery must be recycled or disposed of properly.

How to remove the built-in rechargeable battery before disposal of the shaver (see fig. 10)

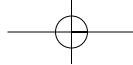
The battery in this shaver is not intended to be replaced by consumers. However, the battery may be replaced at an authorized service centre. The procedure described in fig. 10 is intended only for removal for proper disposal. Discard shaver only

after the battery has been removed.

1. Remove the protective cap, foil frame and inner blade.
2. Remove the two screws (a) on the top.
3. Remove the two screws (b) and remove the bottom cover (c).
4. Push the chassis (d) out of the housing.
5. Remove the battery (e) from the chassis.

Caution

- Do not charge the shaver where the temperature is below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F), where it will be exposed to direct sunlight or a heat source, or where there is a lot of moisture.
- Use only the included shaver charging adaptor RE3-68 to charge the ES3042, ES3041 shaver.
- The supply cord of the charging adaptor cannot be replaced; if the cord is damaged, the entire charger should be discarded.
- Dry the shaver completely before setting it in the charging adaptor.
- Keep the charging adaptor away from water and handle it only with dry hands. Do not use an extension cord to connect the charging adaptor to an outlet.
- Grip the plug when disconnecting the charging adaptor from a receptacle; tugging on the cord may damage it.
- Store the charging adaptor and its cord set in a dry area where it will be protected from damage.

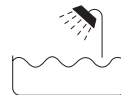


- The outer foil is very thin. If handled improperly, it can be easily damaged. To avoid personal injury, do not use the shaver if it has a damaged foil or inner blade.
- Wash the shaver in tap water. Do not use salt water or boiling water. Also, do not use cleaning products that are designed for toilets, bathrooms or kitchen appliances. Do not submerge the shaver for a long time.
- Do not wipe any part of the shaver with thinner, benzine or alcohol. Clean it by using a cloth dampened with soapy water.
- Do not take the housing apart as this can affect the watertight construction.
- If the shaver is not working properly, have it inspected at the place of purchase or an authorized service center.
- Always use your shaver for its intended use, as described in this manual.
- Do not install charging adaptor where it can fall or be pulled into a tub or sink.

This product is intended for household use only.

Vor dem Gebrauch

Dieser Naß-/Trockenrasierer kann zur Naßrasur mit Rasierschaum oder als Trockenrasierer verwendet werden. Sie können diesen wasserdichten Rasierer unter der Dusche benutzen und ihn unter Wasser reinigen. Das folgende Symbol zeigt an, daß es sich um einen Naßrasierer handelt. Das Symbol bedeutet, daß das in der Hand gehaltene Teil des Rasierers in der Badewanne oder unter der Dusche benutzt werden kann.



Probieren Sie einmal mehrere Wochen lang die Naßrasur mit Rasierschaum: Sie werden den Unterschied bemerken. Unter Umständen kann es sein, daß sich Ihre Haut und Ihr Bart erst an das neue Schersystem und Rasierverfahren gewöhnen müssen.

Bevor Sie diesen Rasierer zum ersten Mal benutzen, oder wenn er länger als sechs Monate außer Betrieb war, laden Sie ihn mindestens 8 Stunden lang auf.

Bezeichnung der Teile

(siehe Abb. 1)

- Ⓐ **Schutzkappe**
- Ⓑ **Äußeres Scherblatt**
- Ⓒ **Scherblattrahmen**
- Ⓓ **Innere Schermesser**
- Ⓔ **Freigabeknöpfe für den Scherblattrahmen**

- Ⓕ **Ein/Ausschalter verriegelungstaste**
- Ⓖ **Schalterverriegelungstaste**
- Ⓕ **Langhaarschneider**
- Ⓖ **Griff des Langhaarschneiders**
- Ⓖ **Ladekontrollanzeige**
- Ⓕ **Ladegerät**
- Ⓖ **Reisebeutel**
- Ⓖ **Reinigungsbürste**

Aufladen

(siehe Abb. 2)

Das Ladegerät aufrecht auf eine ebene Unterlage stellen. Das Ladegerät in eine Wandsteckdose einstecken. Stellen Sie den Rasierer auf die "Aufladeposition 0" und stellen Sie ihn aufrecht in das Ladegerät, wobei der Schalter nach vorne weisen sollte. Die Ladekontrollanzeige leuchtet, und sie bleibt an, bis der Rasierer aus dem Netzadapter herausgenommen wird.

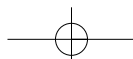
Sie können den Rasierer 8 Stunden lang laden.

Eine volle Aufladung sollte genügend Energie für ca. 7 Rasuren bereitstellen (bei dreiminütiger Rasur und normalem Bart).

Laden Sie den Rasierer vor einer Reise für mindestens 8 Stunde auf, wenn Sie beabsichtigen, das Ladegerät nicht mitzuführen.

Für eine bessere Rasur

Tragen Sie eine dünne Lage Rasierschaum, der als Weichmacher wirkt, auf Ihr Gesicht auf. Rasierschaum ist unter vielen anderen Rasierhilfen (Gel, Seife, Creme etc.) die am be-



sten geeignete. Tragen Sie keine dicke Schicht Rasierschaum auf, da diese die Leistung des Rasierers beeinträchtigen kann. Wenn der Rasierkopf mit Rasierschaum verstopft ist, spülen Sie ihn einfach unter fließendem Wasser.

Drücken Sie die Schalterverriegelungstaste und schieben Sie den Ein/Ausschalter nach oben, um den Rasierer einzuschalten. Beginnen Sie mit der Rasur zunächst mit wenig Druckausübung auf die Haut. Der Rasierer sollte im rechten Winkel (90°C) zu Ihrer Haut stehen (siehe Abb. 3). Zum Straffen Ihrer Haut können Sie Ihre freie Hand nehmen. Wenn der Scherkopf mit Schaum zugesetzt ist, spülen Sie ihn zwischendurch einfach unter klarem Wasser ab. Sobald sich Ihre Haut an den Rasierer gewöhnt hat, können Sie allmählich etwas fester andrücken, wobei übermäßig starker Druck nicht automatisch eine noch glattere Rasur zur Folge hat.

Verwendung des Langhaarschneiders

(siehe Abb. 4)

Rasieren von langen welligen Haaren unterhalb des Kinns

(siehe Abb. 4A)

Schieben Sie den Schalter des Langhaarschneiders nach oben in die erste Position. In dieser Position arbeiten Langhaarschneider und Scherkopf zusammen, indem der Langhaarschneider längere Haare vor-schneidet und das Schermesser die

kürzeren Haare rasiert. Achten Sie darauf, daß der Langhaarschneider nach außen, also vom Hals weg zeigt.

Rasieren von Koteletten

(siehe Abb. 4B)

Schieben Sie den Schalter des Langhaarschneiders nach oben in die zweite Position.

Plazieren Sie den Langhaarschneider im rechten Winkel zu Ihrer Haut und bewegen Sie ihn abwärts, um die Koteletten zu kürzen.

Reinigung Ihres Rasierers

(siehe Abb. 5)

Zur Reinhaltung und aus Bequemlichkeitsgründen empfehlen wir Ihnen, Ihren Rasierer mit Wasser und einer flüssigen Handwaschseife zu reinigen. Regelmäßiges Reinigen hält Ihren Rasierer in gutem Zustand, verhindert, daß sich Gerüche bilden oder Bakterien entwickeln und erhält die Schneidleistung des Gerätes.

Etwas Flüssigseife auf das ordnungsgemäß eingesetzte äußere Scherblatt auftragen.

Rasierer einschalten und etwas Wasser auf das äußere Scherblatt gießen.

Nach etwa 10-20 Sekunden den Rasierer ausschalten.

Den Scherblattrahmen herausnehmen und ihn unter fließendem Wasser reinigen.

Den Rasierer mit einem trockenen Tuch gründlich trocknen und die Schutzkappe abnehmen, damit das äußere Scherblatt vollkommen trock-

nen kann.

Reinigung der Bürste

Die Freigabeknöpfe des Scherblattrahmens drücken und den Scherblattrahmen nach oben herausziehen (siehe Abb. 6). Entfernen Sie das innere Schermesser, indem Sie es fest an beiden Seiten ergreifen und es senkrecht aus dem Rasierer herausziehen (siehe Abb. 8). Reinigen Sie das äußere Scherblatt, das Gehäuse des Rasierers und den Langhaarschneider mit der langen Seite der Bürste (siehe Abb. 9). Reinigen Sie die inneren Schermesser mit der kurzen Seite der Bürste (siehe Abb. 9). Benutzen Sie nicht die kurze Bürste, um das äußere Scherblatt zu reinigen.

Auswechseln von Scherkopfteilen

Zur Erhaltung der Schneidleistung Ihres Rasierers ist es ratsam, das äußere Scherblatt mindestens einmal jährlich und das innere Schermesser mindestens alle zwei Jahre zu ersetzen.

Das äußere Scherblatt herausnehmen

Die Freigabeknöpfe des Scherblattrahmens drücken und den Scherblattrahmen nach oben herausziehen. Das äußere Scherblatt läßt sich durch Abstreifen von den Haken vom Rahmen abnehmen. (Achtung: Das Scherblatt kann herauspringen, sobald es nicht mehr von den Haken gehalten wird.) (siehe Abb. 6)

Einsetzen eines neuen äußeren Scherblattes WES9941Y

Schieben Sie das Scherblatt in den Rahmen, wobei sich die Plastikanten innen befinden, bis dieses einrastet (siehe Abb. 7).

Austauschen der inneren Schermesser WES9942Y

(siehe Abb. 8)

Die Freigabeknöpfe des Scherblattrahmens drücken und den Scherblattrahmen nach oben herausziehen. Reinigen Sie das äußere Scherblatt, den Scherblattrahmen, das Gehäuse des Rasierers und den Langhaarschneider mit der langen Seite der Bürste.

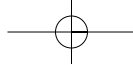
Zum Einsetzen der neuen Schermesser halten Sie jedes einzelne Schermesser an beiden Enden und drücken Sie eines nach dem anderen nach unten, bis es im Rasierer einrastet.

Umweltschutz und Recycling

Dieser Rasierer enthält einen Nickel-Kadmium-Akku (NiCd).

Wenn Sie nach Rücksprache mit Ihrem Händler sicher sind, daß der Rasierer nicht mehr funktioniert und Sie das Gerät wegwerfen möchten, entsorgen Sie den Akku getrennt als Sondermüll.

Herausnehmen des internen, wiederaufladbaren Akkus vor der Entsorgung (siehe Abb. 10)



Der Akku in diesem Rasierer darf nicht vom Endverbraucher ersetzt werden. Der Austausch des Akkus kann aber von einem Fachhändler vorgenommen werden. Das in Abbildung 10 beschriebene Verfahren dient für den Ausbau zum Zwecke der Entsorgung. Den Rasierer nur nach Entfernen des Akkus in den Müll geben.

1. Die Schutzkappe, den Scherblatt-rahmen und die innere Klinge entfernen.
2. Entfernen Sie die beiden Schrauben (a) an der Oberseite.
3. Entfernen Sie die beiden Schrauben (b) und entfernen Sie die untere Abdeckung (c).
4. Drücken Sie das Chassis (d) aus dem Gehäuse.
5. Entnehmen Sie den Akku aus dem Chassis(e).

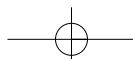
Vorsicht!

- Laden Sie den Rasierer nicht an Orten auf, an denen die Temperatur weniger als 0 °C (32 °F) oder mehr als 40 °C (104 °F) beträgt und nicht dort, wo er direktem Sonnenlicht oder einer Wärmequelle oder hoher Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Benutzen Sie zum Laden des ES3042, ES3041 ausschließlich das zum Rasierer gehörende Ladegerät RE3-68.
- Das Netzkabel des Ladegerätes kann nicht ersetzt werden; wenn das Kabel beschädigt ist, dürfen Sie das komplette Ladegerät nicht länger verwenden.

- Trocknen Sie den Rasierer vollständig, bevor Sie ihn in das Ladegerät stellen.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen. Fassen Sie es nur mit trockenen Händen an. Benutzen Sie kein Verlängerungskabel, um das Ladegerät an eine Steckdose anzuschließen.
- Greifen Sie immer am Stecker, wenn Sie das Netzkabel des Ladegerätes aus der Steckdose ziehen, niemals am Kabel.
- Bewahren Sie das Ladegerät und die zugehörigen Kabel an einem trockenen Ort auf, an dem es nicht beschädigt werden kann.
- Das Scherblatt ist sehr dünn. Bei falscher Handhabung kann es sehr leicht beschädigt werden. Um Verletzungen zu vermeiden, benutzen Sie den Rasierer niemals mit beschädigtem Scherblatt oder Schermesser.
- Reinigen Sie den Rasierer unter fließendem Wasser. Benutzen Sie kein Salzwasser oder kochendes Wasser. Verwenden Sie auch keine Reinigungsmittel, die für Toiletten, Badezimmer oder für Küchengeräte vorgesehen sind. Tauchen Sie den Rasierer nicht für lange Zeit unter Wasser.
- Reinigen Sie den Rasierer nicht mit Verdünnung, Benzin oder Alkohol. Reinigen Sie ihn mit einem mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch.
- Nehmen Sie das Gehäuse nicht auseinander, da hierdurch die wasserdichte Konstruktion beeinträchtigt werden kann.

- Wenn der Rasierer nicht einwandfrei funktioniert, lassen Sie die Funktionsfähigkeit bei Ihrem Händler oder einer autorisierten Fachwerkstatt überprüfen.
- Benutzen Sie den Rasierer nur zum Rasieren, wie es in dieser Anleitung angegeben ist.
- Das Ladegerät fern von Waschbecken und Badewannen aufstellen, damit es nicht versehentlich ins Wasser fällt.

Das Gerät ist nur für den privaten Hausgebrauch geeignet.



Avant utilisation

Ce rasoir Wet/Dry peut être utilisé pour un rasage à l'eau et à la mousse ou pour un rasage à sec. Ce rasoir peut se nettoyer sous l'eau courante et peut même s'utiliser sous la douche car il est étanche. Le symbole suivant correspond au rasoir Wet. Ce symbole indique que la partie portable peut être utilisée dans le bain ou sous la douche.



Faites un essai en utilisant de l'eau et de la mousse à raser pendant trois semaines et vous verrez la différence. Le rasoir Panasonic WET/DRY nécessite un temps d'adaptation car il faut environ un mois pour que la peau et la barbe s'habituent à une nouvelle méthode de rasage.

Chargez le rasoir pendant au moins 8 heures avant la première utilisation ou lorsque vous ne l'avez plus utilisé pendant plus de six mois.

Nomenclature

(reportez-vous à la fig. 1)

- Ⓐ Capuchon protecteur
- Ⓑ Grille extérieure
- Ⓒ Porte-grille
- Ⓓ lame intérieure
- Ⓔ Boutons d'ouverture du porte-grille
- Ⓕ Interrupteur
- Ⓖ Bouton de déverrouillage
- Ⓗ Tondeuse

- ① Poignée de la tondeuse
- ② Témoin-indicateur de charge
- Ⓚ Adaptateur de charge
- Ⓛ Pochette de voyage
- Ⓜ Pinceau de nettoyage

Charge

(reportez-vous à la fig. 2)

Placer l'adaptateur de charge debout sur une surface plane puis le brancher dans une prise secteur.

Mettre le rasoir sur la position "0 • charge" et le placer fermement dans l'adaptateur de charge, l'interrupteur vous faisant face.

Le témoin-indicateur de charge s'allume et reste allumé jusqu'au retrait du rasoir de l'adaptateur.

Si la vitesse du rasoir semble diminuer, vous pouvez le recharger complètement pendant 8 heures.

Une charge complète fournit suffisamment d'alimentation pour 7 rasages environ (3 minutes par rasage pour une barbe normale).

Avant un départ en voyage, procéder au chargement complet de l'appareil pendant 8 heures si vous ne souhaitez pas emporter l'adaptateur de charge.

Rasage optimal

Appliquez une fine couche de mousse à raser sur votre visage en guise de lubrifiant. La mousse à raser est le produit le plus approprié pour le rasage (par rapport aux gels, savons, crèmes, etc.).

Ne pas appliquer une couche de

mousse trop épaisse car elle pourrait réduire les performances du rasoir. Si la mousse venait à obturer la tête de rasage, rincer simplement celle-ci sous l'eau courante.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et faites glisser l'interrupteur vers le haut pour mettre le rasoir en service. Maintenez le rasoir perpendiculairement (90°) à votre visage (reportez-vous à la fig. 3). Commencez par vous raser en appliquant en douceur le rasoir sur votre visage. Tendez la peau avec l'autre main et suivez avec le rasoir les contours du visage. Vous pourrez augmenter la pression du contact au fur et à mesure que votre peau s'adapte au rasoir. Cependant, une pression excessive ne donnera pas nécessairement de meilleurs résultats.

Utilisation de la tondeuse

(reportez-vous à la fig. 4)

Coupe de poils longs et bouclés sous le menton

(reportez-vous à la fig. 4A)

Faites glisser l'interrupteur de la tondeuse vers le haut, à la première position. Cette position permet à la tondeuse de couper les poils longs et à la grille extérieure de raser les poils plus courts. Veiller à ce que la tondeuse soit du côté extérieur, éloignée du cou.

Coupe des favoris

(reportez-vous à la fig. 4B)

Faites glisser l'interrupteur de la tondeuse vers le haut, à la deuxième position.

Placez la tondeuse perpendiculairement à votre visage et déplacez-la vers le bas pour couper les favoris.

Nettoyage

(reportez-vous à la fig. 5)

A titre de propreté et à des fins pratiques, nous vous conseillons de nettoyer le rasoir avec de l'eau et un savon liquide pour les mains. Un nettoyage régulier permet de le conserver en bon état de fonctionnement et d'éviter les odeurs ou le développement de bactéries tout en maintenant ses capacités de coupe.

Lorsque la grille extérieure est en place, appliquer du savon pour les mains dessus.

Allumer le rasoir et verser de l'eau sur la grille extérieure.

Après environ 10 à 20 secondes, éteindre le rasoir.

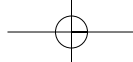
Retirer le porte-grille et le nettoyer à l'eau courante.

Essuyer toute humidité du rasoir avec un chiffon sec et retirer le capuchon de protection pour permettre à la grille extérieure de sécher complètement.

Nettoyage du pinceau

Appuyer sur les boutons d'ouverture du porte-grille et tirer le porte-grille vers le haut pour le déposer (reportez-vous à la fig. 6).

Retirer la lame intérieure en la saisissant fermement par ses deux extrémités et en tirant en droite ligne pour la sortir du rasoir (voir fig. 8). Nettoyer la grille extérieure, le corps du rasoir et la tondeuse avec le côté long du pinceau (voir fig. 9). Nettoyer



la lame intérieure avec le côté court du pinceau (voir fig. 9). Ne pas utiliser le côté court du pinceau pour nettoyer la grille extérieure.

Remplacement de la tête de rasage

Il est recommandé de remplacer la grille extérieure au moins une fois par an et la lame intérieure au moins une fois tous les 2 ans pour conserver le potentiel de coupe du rasoir.

Retrait de la grille extérieure

Appuyer sur les boutons d'ouverture du porte-grille et tirer le porte-grille vers le haut pour le déposer. Retirez la grille extérieure de son logement en la dégageant de ses crochets (attention : la grille peut être éjectée subitement dès qu'elle est libérée de son logement.) (reportez-vous à la fig. 6)

Placement de la grille neuve WES9941Y

Engagez la grille neuve dans le porte-grille en veillant à ce que les extrémités en plastique soit tournées vers l'intérieur. Guidez les extrémités en plastique dans les crochets du porte-grille (reportez-vous à la fig. 7).

Remplacement des lames internes WES9942Y

(reportez-vous à la fig. 8)

Appuyer sur les boutons d'ouverture du porte-grille et tirer le porte-grille vers le haut pour le déposer. Retirer la lame intérieure en la saisissant

fermement par ses deux extrémités et en tirant en droite ligne pour la sortir du rasoir.

Pour insérer la nouvelle lame intérieure, tenir la lame par ses deux extrémités et appuyer dessus jusqu'à ce qu'elle se mette en place dans le rasoir avec un déclic.

Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Ce rasoir contient des batteries Nickel-Cadmium.

Lorsque, après avoir pris contact avec les revendeurs, il a été décidé que votre rasoir est devenu inutilisable et qu'il doit être jeté, il convient de recycler la batterie ou de la mettre au rebut conformément à la législation en vigueur.

Comment enlever la batterie intégrée rechargeable avant de se débarrasser du rasoir

(reportez-vous à la fig. 10)

La batterie présente dans le rasoir ne doit pas être remplacée par l'utilisateur. Il convient de porter l'appareil auprès d'un centre technique agréé pour son remplacement. La procédure expliquée à la fig. 10 vise uniquement le retrait de la batterie lors de la mise au rebut. Ne jamais jeter le rasoir sans avoir retiré la pile au préalable.

1. Retirer le capuchon protecteur, le porte-grille et la lame intérieure.
2. Dévisser les deux vis (a) au sommet.

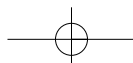
3. Dévisser les deux vis (b) et retirer le couvercle (c).
4. Pousser le châssis (d) hors de son logement.
5. Tirer la batterie (e) hors du châssis.

Précautions

- Ne pas charger le rasoir si la température ambiante est inférieure à 0°C (32°F) ou supérieure à 40°C (104°F). Ne pas charger le rasoir en l'exposant à la lumière directe du soleil, à proximité d'une source de chaleur ou dans un endroit humide.
- Utilisez uniquement l'adaptateur de charge RE3-68 pour charger le rasoir ES3042/ES3041.
- Le cordon d'alimentation de l'adaptateur de charge ne peut être remplacé. Si le cordon est endommagé, tout l'adaptateur doit être jeté.
- Veillez à ce que le rasoir soit parfaitement sec avant de le placer dans l'adaptateur.
- Évitez de mouiller l'adaptateur et veillez à le manipuler avec les mains parfaitement sèches. Ne pas utiliser de rallonge pour connecter l'adaptateur de charge au secteur.
- Pour débrancher l'adaptateur, tirer sur la fiche et non sur le cordon, ce qui risquerait de l'endommager.
- Ranger l'adaptateur et son cordon dans un endroit sec à l'abri des chocs.
- La grille extérieure est très mince. Veillez à ne pas l'endommager. Pour éviter toute blessure, n'utilisez pas le rasoir si la grille ou la lame sont endommagées.

- Nettoyer toujours le rasoir sous l'eau courante. Ne pas utiliser d'eau de mer ou d'eau bouillante. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage pour WC, salles de bain ou cuisinières. Ne pas immerger le rasoir pendant une période prolongée.
- Ne le frottez pas à l'aide d'un tissu imbibé de solvant, d'essence ou d'alcool. Utilisez à cette fin un tissu imbibé d'eau savonneuse.
- Si le rasoir est démonté, son étanchéité n'est plus garantie.
- En cas de problème de fonctionnement, prière de retourner l'appareil à votre revendeur ou dans un centre de service officiel.
- Utilisez ce rasoir conformément à l'usage prévu et aux instructions du mode d'emploi.
- Ne jamais installer l'adaptateur de charge là où il pourrait tomber ou être attiré dans une baignoire ou dans un évier.

Le présent appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement.



Prima dell'uso

Questo rasoio può essere utilizzato sia per la rasatura con la schiuma da barba che per la rasatura a secco. Poiché il rasoio è impermeabile, è possibile utilizzarlo sotto la doccia e lavarlo con acqua. Il simbolo seguente indica che il rasoio può essere utilizzato nella vasca da bagno o sotto la doccia.



Per percepire una reale differenza, utilizzare il rasoio con la schiuma da barba per almeno tre settimane. L'utilizzo di questo rasoio Panasonic richiede un breve periodo di adattamento, in quanto la pelle e la barba hanno bisogno di circa un mese per abituarsi a qualsiasi nuovo metodo di rasatura.

Caricate il rasoio completamente per almeno 8 ore prima di usarlo per la prima volta o quando non l'avete usato per più di sei mesi.

Identificazione delle parti

(vedere la Fig. 1)

- Ⓐ **Coperchio**
- Ⓑ **Lamina esterna**
- Ⓒ **Telaio lamina esterna**
- Ⓓ **Lama interna**
- Ⓔ **Tasti di sblocco del telaio lamina**
- Ⓕ **Interruttore**
- Ⓖ **Tasto di bloccaggio interruttore**
- Ⓗ **Tagliabasette**
- ① **Selettore del tagliabasette**

- Ⓜ **Spia livello di carica**
- Ⓚ **Alimentatore**
- Ⓛ **Custodia da viaggio**
- Ⓜ **Spazzola di pulizia**

Ricarica

(vedere la Fig. 2)

Collocare l'alimentatore in posizione verticale su una superficie piana. Collegarlo a una presa di corrente alternata.

Regolare il rasoio sulla posizione 0 e inserirlo in posizione verticale nell'alimentatore con l'interruttore rivolto verso la parte anteriore.

La spia di livello di carica si accende e rimane accesa sino a quando il rasoio non sarà rimosso dall'adattatore.

Sarà possibile ricaricare completamente il rasoio in 8 ore se comincia a perdere velocità.

Un ciclo di ricarica completa fornisce potenza sufficiente per circa 7 rasature (3 minuti per ciascuna rasatura normale).

Prima di un viaggio, si consiglia di far ricaricare il rasoio completamente per 8 ore, evitando così di prendere con sé l'alimentatore.

Per una migliore rasatura

Stendere uno strato sottile di schiuma da barba sul viso. La schiuma da barba è il prodotto più adatto fra quelli previsti per la rasatura (gel, sapone, crema, ecc...). La schiuma da barba non dovrà essere applicata in uno strato troppo spesso, in quanto ciò potrebbe compromettere il buon funzionamento del rasoio. Qualora la

testina del rasoio sia intasata di schiuma, lavarla semplicemente con acqua.

Premere il tasto di bloccaggio e spingere verso l'alto l'interruttore per accendere il rasoio. Mantenere il rasoio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle del viso (vedere la Fig. 3). Iniziare la rasatura esercitando una leggera pressione contro il viso. Distendere la pelle del viso con la mano libera e muovere il rasoio avanti e indietro seguendo la direzione della barba. Quando la vostra pelle sarà abituata a questo rasoio, sarà possibile aumentare la pressione sul viso. Il fatto di esercitare una pressione eccessiva sul viso non aumenta la precisione della rasatura.

Uso del tagliabasette

(vedere la Fig. 4)

Rasatura di peli più lunghi/ricci sotto il mento

(vedere la Fig. 4A)

Spingere l'interruttore del tagliabasette sulla prima posizione. Questa posizione consente al tagliabasette di tagliare i peli più lunghi, mentre la testina esterna serve a tagliare i peli più corti. Accertarsi che il tagliabasette sia rivolto verso l'esterno, lontano dal collo.

Taglio delle basette

(vedere la Fig. 4B)

Spingere l'interruttore verso l'alto sulla seconda posizione. Mettere il tagliabasette ad angolo retto rispetto alla pelle e muoverlo su e giù per accorciare le basette.

Manutenzione del rasoio

(vedere la Fig. 5)

Per ragioni di igiene e di comfort, raccomandiamo di lavare il rasoio con acqua e sapone liquido. Una pulizia regolare manterrà il rasoio in buone condizioni, impedirà lo sviluppo di cattivi odori o batteri e conserverà infine le qualità di taglio.

Con la lamina esterna a posto, applicarvi sopra del sapone per le mani. Accendere il rasoio e versare un po' d'acqua sulla lamina esterna.

Dopo circa 10-20 secondi, spegnere il rasoio.

Rimuovere il telaio della lamina e pulirlo con acqua corrente.

Con un panno asciutto, eliminare ogni traccia di umidità dal rasoio e togliere il cappuccio di protezione affinché la lamina esterna possa asciugarsi completamente.

Pulizia con la spazzola

Premere i tasti di sblocco del telaio lamina ed estrarre il telaio lamina dopo averlo sollevato (vedere la Fig. 6).

Rimuovere la lama interna afferrandola saldamente su entrambe le estremità ed estrarla quindi dal rasoio (vedere fig. 8). Pulire la lamina esterna, il corpo del rasoio e il tagliabasette con la parte lunga della spazzola (vedere fig. 9). Pulire la lama interna con la parte corta della spazzola (vedere fig. 9). Non utilizzare la parte corta della spazzola per pulire la lamina esterna.

Sostituzione dei componenti della testina

Si consiglia di sostituire la lamina esterna almeno una volta all'anno e la lama interna almeno ogni 2 anni, per mantenere una buona efficienza di taglio.

Sostituzione della lamina esterna

Premere i tasti di sblocco del telaio lamina ed estrarre il telaio lamina dopo averlo sollevato. Rimuovere la lamina facendola scivolare fuori dai ganci. (Attenzione: la lamina può saltar fuori quando viene staccata dai ganci.) (vedere la Fig. 6)

Inserimento della nuova lamina esterna WES9941Y

Far scivolare la lamina nel telaio con le estremità di plastica rivolte verso l'interno. Guidare le estremità di plastica sui ganci nel telaio (vedere la Fig. 7).

Sostituzione delle lame interne WES9942Y

(vedere Fig. 8)
Premere i tasti di sblocco del telaio lamina ed estrarre il telaio lamina dopo averlo sollevato. Rimuovere la lama interna afferrandola saldamente su entrambe le estremità ed estrarla quindi dal rasoio.

Per inserire la nuova lama interna, afferrarla su entrambe le estremità e premere verso il basso fino a quando non si incastra nel rasoio.

Norme relative alla protezione ambientale e al riciclaggio di materiali

Questo rasoio contiene una batteria al nichel-cadmio.

Se non è più possibile utilizzare il rasoio, dopo aver consultato il rivenditore e deciso di eliminarlo, si deve riciclare la batteria oppure eliminarla nel modo appropriato.

Come rimuovere la batteria ricaricabile incorporata (vedere la Fig. 10)

La batteria di questo rasoio non deve essere rimossa dall'utente finale ma esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato. La procedura descritta nella Fig. 10 si riferisce esclusivamente alla rimozione della batteria per il suo smaltimento.

1. Rimuovere il coperchio, il telaio della lamina e la lama interna.
2. Rimuovere le due viti (a) situate sulla parte superiore.
3. Rimuovere le due viti (b) e il coperchio inferiore (c).
4. Spingere il telaio (d) fuori dall'alloggiamento.
5. Rimuovere la batteria (e) dal telaio.

Precauzioni

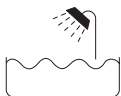
- Non ricaricare il rasoio dove la temperatura è al di sotto degli 0°C o sopra i 40°C, dove può rimanere esposto alla luce diretta del sole o ad una fonte di calore, o dove c'è molta umidità.

- Per la ricarica, usare soltanto l'alimentatore RE3-68 in dotazione al rasoio ES3042/ES3041.
 - Il filo di alimentazione del rasoio non deve essere sostituito. Qualora il filo fosse danneggiato, occorre sostituire l'intero caricatore.
 - Asciugare completamente il rasoio prima di metterlo nell'alimentatore.
 - Tenere l'alimentatore lontano dall'acqua e maneggiarlo soltanto con le mani asciutte. Non usare una prolunga per collegare l'alimentatore ad una presa di corrente.
 - Tenere bene in mano la spina quando si stacca l'alimentatore da una presa di corrente e non tirare il filo di alimentazione per non danneggiarlo.
 - Custodire l'alimentatore e il suo filo in un luogo asciutto, dove è possibile proteggerli da danni.
 - La lamina esterna è molto sottile e si può danneggiare facilmente se non viene trattata con cura. Per evitare ferite, non usare il rasoio se la lamina esterna o la lama interna sono danneggiate.
 - Lavare il rasoio con acqua corrente. Non usare acqua di mare, o acqua bollente. Inoltre, non utilizzare detergenti destinati alla pulizia della toilette, dei bagni o della cucina. Non lasciare immerso il rasoio per lungo tempo.
 - Non pulire con solvente, benzina o alcool. Usare un panno morbido e acqua e sapone.
 - Non smontare mai il rasoio per non comprometterne l'impermeabilità.
- Se il rasoio non funziona correttamente, farlo controllare presso il proprio rivenditore o un centro di assistenza autorizzato.
 - Usare sempre questo rasoio per il suo scopo prefissato, come descritto in questo manuale.
 - Non appoggiare l'alimentatore in un posto dal quale possa cadere o scivolare nella vasca o nel lavandino.

Questo prodotto è destinato unicamente a un uso domestico.

Voor gebruik

Dit scheerapparaat is geschikt voor nat scheren met scheerschuim of voor droog scheren. U kunt dit waterdichte scheerapparaat onder de douche gebruiken en met water schoonmaken. Het volgende symbool wordt gebruikt voor het WET scheerapparaat. Dit symbool geeft aan dat u het apparaat in bad of onder de douche kunt gebruiken.



Scheer uzelf minstens 3 weken met scheerschuim en merk het verschil. U moet even wennen aan het nat scheren met uw Panasonic scheerapparaat: uw huid en uw baard hebben bij nieuwe manieren van scheren steeds ongeveer een maand nodig om zich aan te passen. Laat het scheerapparaat gedurende minstens 8 uur opladen als u het voor de eerste keer gebruikt of als u het langer dan zes maanden niet hebt gebruikt.

De onderdelen

(zie afb. 1)

- Ⓐ **Beschermkap**
- Ⓑ **Scheerblad**
- Ⓒ **Scheerbladhouder**
- Ⓓ **Messenblok**
- Ⓔ **Ontgrendelknop voor scheerbladhouder**
- Ⓕ **Schakelaar**
- Ⓖ **Vergrendeltoets**

- Ⓜ **Tondeuse**
- Ⓡ **Handgreep van de tondeuse**
- Ⓢ **Oplaad-indicator**
- Ⓚ **Acculader**
- Ⓛ **Reisbuidel**
- Ⓜ **Borsteltje**

Opladen

(zie afb. 2)

Zet de acculader op een recht oppervlak. Steek de stekker in het stopcontact.

Schakel het scheerapparaat in de stand "0-opladen" en zet het rechtop in de acculader met de schakelaar naar voren.

De oplaadindicator licht op en blijft branden totdat het scheerapparaat uit de acculader wordt gehaald.

Als het scheerapparaat minder krachtig lijkt te worden, kunt u het in 8 uur volledig opladen.

Een volledig opgeladen apparaat is goed voor ongeveer 7 scheerbeurten (drie minuten per beurt bij normale baardgroei).

Laat het scheerapparaat gedurende 8 uur opladen als u op reis gaat en de acculader niet meeneemt.

Voor een beter scheerresultaat

Breng een dunne laag scheerschuim op uw huid aan. Van de mogelijke middelen (gel, zeep, crème, enz.) is scheerschuim het meest geschikt. Gebruik niet te veel scheerschuim, want daardoor kan de scheerkop verstopt raken. Als dit gebeurt, kunt u de scheerkop eenvoudig onder de

kraan afspoelen.

Druk de vergrendeltoets in en schuif de schakelaar omhoog om het apparaat in te schakelen. Houd het scheerapparaat onder een rechte hoek (90°) tegen uw gezicht (zie afb. 3). Zet in het begin weinig druk bij het scheren. Trek met uw vrije hand de huid strak en beweeg het scheerapparaat op en neer in de richting van de baardgroei. Als uw huid gewend raakt aan dit scheerapparaat, kunt u geleidelijk iets meer druk uitoefenen. Door veel druk te zetten bereikt u echter geen gladder scheerresultaat.

Het gebruik van de tondeuse

(zie afb. 4)

Wegscheren van langer, krullend haar onder de kin

(zie afb. 4A)

Schuif de tondeuseschakelaar naar de 1^e stand. In deze stand vangt de tondeuse de lange haren en snijdt ze af, waarna het scheerblad het kortere haar wegscheert. Zorg ervoor dat de tondeuse naar buiten gericht is, dus van de hals af.

Het bijwerken van bakkebaarden

(zie afb. 4B)

Schuif de tondeuseschakelaar naar de 2^e stand. Plaats de tondeuse onder een rechte hoek tegen uw huid en beweeg hem omlaag om de bakkebaarden af te scheren.

Het scheerapparaat schoonmaken

(zie afb. 5)

Uit hygiënische overwegingen raden wij u aan om het scheerapparaat schoon te maken met water en wat vloeibare handzeep. Door regelmatig schoonmaken van het scheerapparaat, blijft dit in een goede conditie, er kunnen zich geen bacteriën in ontwikkelen en het apparaat zal fris blijven ruiken. Bovendien functioneert een schoon scheerapparaat altijd beter.

Breng wat toiletzeep aan op het scheerblad.

Zet het apparaat aan en sprenkel wat water op het scheerblad.

Zet het apparaat na ongeveer 10-20 seconden uit.

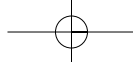
Verwijder de scheerbladhouder en reinig deze met stromend water.

Veeg het overgebleven vocht met een droge doek van het scheerapparaat en verwijder de beschermkap, zodat het scheerbladensysteem goed kan drogen.

Reinigen met behulp van het borsteltje

Druk op de ontgrendelknoppen van de scheerbladhouder en schuif de scheerbladhouder naar boven om hem te verwijderen (zie afb. 6).

Verwijder het messenblok door het stevig aan beide uiteinden vast te nemen en het in één keer uit het scheerapparaat te trekken (zie fig. 8). Reinig het scheerblad, de behuizing van het scheerapparaat en de



tondeuse met de lange zijde van het borsteltje (zie fig. 9). Reinig het messenblok met de korte zijde van het borsteltje (zie fig. 9). Gebruik de korte zijde van het borsteltje niet om het scheerblad te reinigen.

Vervangen van onderdelen van de scheerkop

Wij raden u aan om het scheerblad ieder jaar te vervangen en het messenblok iedere twee jaar. Hierdoor blijven de scheerprestaties van uw scheerapparaat optimaal.

Het scheerblad verwijderen

Druk op de ontgrendelknoppen van de scheerbladhouder en schuif de scheerbladhouder naar boven om hem te verwijderen. Haal het scheerblad uit de houder door het van de haakjes af te schuiven. (LET OP: als het scheerblad van de haakjes los komt kan het wegspringen.) (zie afb. 6)

Een nieuw scheerblad aanbrengen WES9941Y

Schuif het nieuwe scheerblad in de houder met de plastic randen naar binnen. Laat de plastic randen achter de haakjes in de houder vallen (zie afb. 7).

De messenblokken vervangen WES9942Y

(zie afb. 8)

Druk op de ontgrendelknoppen van de scheerbladhouder en schuif de scheerbladhouder naar boven om hem te verwijderen. Verwijder het

messenblok door het stevig aan beide uiteinden vast te nemen en het in één keer uit het scheerapparaat te trekken.

Houd het messenblok aan weerszijden vast en druk het in het scheerapparaat totdat het vastklikt.

Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Dit scheerapparaat bevat een nikkel-cadmiumaccu.

Als u, na raadpleging van de verkoper, uw scheerapparaat niet meer kunt gebruiken en besluit om het weg te gooien, zorg er dan voor dat de accu op een daarvoor bestemd verzamelpunt wordt ingeleverd.

Het verwijderen van de ingebouwde accu voordat het scheerapparaat wordt weggegooid (zie afb. 10)

De batterij in dit scheerapparaat kan niet worden vervangen door de gebruiker. De batterij kan echter wel worden vervangen door een erkende dealer of bij een onderhoudscentrum. De procedure die wordt beschreven in afb. 10 is uitsluitend voor het op de juiste manier verwijderen en milieuverantwoord weggoien van de batterij. Gooi het scheerapparaat zelf alleen weg als de batterij er al uit is verwijderd.

1. Verwijder de beschermkap, het scheerblad en het messenblok.
2. Draai de twee schroeven (a) bovenop het apparaat los.
3. Draai de twee schroeven (b) los en verwijder de onderkant van de

4. Duw de accuhouder (d) uit de behuizing (c).
5. Haal de accu (e) uit de houder.

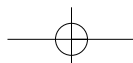
Voorzorgsmaatregelen

- Laad het apparaat niet op bij een temperatuur onder 0°C (32°F) of boven 40°C (104°F), op een plaats waar het blootstaat aan direct zonlicht, bij een warmtebron, of op een bijzonder vochtige plaats.
- Gebruik alleen de bijgeleverde acculader RE3-68 voor het opladen van het scheerapparaat ES3042/ES3041.
- Het netsnoer van de acculader kan niet worden vervangen; als het snoer beschadigd raakt moet de gehele lader worden weggegooid.
- Laat het scheerapparaat volledig drogen alvorens het in de acculader te zetten.
- Hou de acculader uit de buurt van water en raak hem alleen aan met droge handen. Gebruik geen verlengsnoer om de lader op een stopcontact aan te sluiten.
- Trek aan de stekker als u de adaptor wit het stopcontact wilt nemen. Wanneer u aan het snoer trekt, kan dit beschadigd raken.
- Berg de lader en het snoer op een droge plaats op, waar zij geen beschadiging kunnen oplopen.
- Het scheerblad is erg dun. Bij onvoorzichtig gebruik kan het gemakkelijk beschadigd raken. Om verwondingen te voorkomen, gebruik het scheerapparaat nooit als het scheerblad of het messenblok beschadigd zijn.

- Was het scheerapparaat onder de kraan met schoon water af. Gebruik geen zout water of kokend water. Gebruik evenmin reinigingsmiddelen die zijn bestemd voor toiletten, badkamers of keukentoepassingen. Houd het apparaat niet langdurig onder water.
- Maak het apparaat niet met verdunner, benzine of alcohol schoon. Reinig het met een doek en een sopje.
- Haal de behuizing van het scheerapparaat niet uit elkaar, omdat daardoor de vochtichte constructie schade kan lijden.
- Als het scheerapparaat niet goed werkt, laat het dan nakijken waar u het gekocht hebt, of door een bevoegd servicecenter.
- Gebruik het scheerapparaat alleen voor de doeleinden waarvoor het gemaakt is en zoals in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- Installeer de acculader nooit op een plaats waar hij in contact met water zou kunnen komen.

Voor huishoudelijk gebruik.

Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggoien maar inleveren als KCA.



Antes de su utilización

Esta afeitadora para uso en húmedo/seco puede ser empleada para afeitarse tanto con espuma o jabón de afeitar como en seco. Además, por ser totalmente hermética, puede utilizarla mientras se está duchando y limpiarla con agua. A continuación se muestra el símbolo de la afeitadora en húmedo. Indica que la parte portátil se puede utilizar en una bañera o ducha.



Al principio y durante al menos tres semanas, procure afeitarse con jabón y notará la diferencia. Será necesario un cierto tiempo para que se acostumbre a su afeitadora en húmedo/seco puesto que su piel y su barba necesitan más o menos un mes para adaptarse a un nuevo modo de afeitarse.

Cargue la afeitadora durante al menos 8 horas antes de utilizarla por primera vez o cuando haya dejado de utilizarla durante más de seis meses.

Identificación de los componentes

(véase la fig. 1)

- Ⓐ Tapa protectora
- Ⓑ Láminas
- Ⓒ Cabezal
- Ⓓ Cuchilla interior

- Ⓔ Botones de apertura del cabezal
- Ⓕ Conmutador de encendido
- Ⓖ Botón de bloqueo del conmutador
- Ⓗ Recortadora
- Ⓘ Mango de la recortadora
- Ⓝ Lámpara indicadora de carga de la batería
- Ⓚ Adaptador de carga
- Ⓛ Bolso de viaje
- Ⓜ Cepillo

Carga de la batería

(véase la fig. 2)

Coloque el adaptador de carga hacia arriba sobre una superficie plana. Enchufe el adaptador en una toma de corriente alterna.

Ajuste el conmutador de la máquina de afeitar en la posición de carga "0 • charge" y colóquela en posición recta en el adaptador de carga con el conmutador orientado hacia usted. La lámpara indicadora de carga de la batería se iluminará y permanecerá encendida hasta que se retire la afeitadora del adaptador.

Podrá cargar completamente la afeitadora en 8 horas.

Una carga completa suministrará bastante potencia para afeitarse unas 7 veces (afeitado de tres minutos para una barba normal).

Antes de emprender un viaje y si no desea llevarse el cargador, cargue completamente la máquina de afeitar durante 8 horas.

Para afeitarse mejor

Aplique una capa fina de espuma de afeitar sobre la piel. La espuma actuará como lubricante. De todos los productos destinados a facilitar el afeitado (gei, jabón, crema, etcétera), la espuma de afeitar es el medio más adecuado. No aplique demasiada espuma de afeitar ya que puede alterar el funcionamiento de la afeitadora. Si el cabezal de la máquina resulta obturado con espuma, enjuague simplemente poniendo la afeitadora debajo de un chorro de agua.

Pulse el botón de bloqueo y deslice el conmutador de encendido hacia arriba para poner en marcha la afeitadora. Coloque la máquina de afeitar en ángulo recto con respecto a la piel (véase la fig. 3). Empiece a afeitarse y ejerze presión leve. Tire de la piel con la mano libre y desplace la afeitadora en ambos sentidos siguiendo la orientación de la barba. A medida que su piel se acostumbre al afeitado con esta máquina, podrá aumentar ligeramente la presión. El afeitado no será mejor si se aplica demasiada presión.

Uso de la recortadora

(véase la fig. 4)

Afeitado de pelos más largos y rizados debajo de la barbilla

(Véase la fig. 4A)

Deslice hacia arriba el interruptor de la recortadora hasta la primera posición. En esta posición la recortadora funcionará como una cortadora que

cortará los pelos largos mientras la hoja exterior afeitará los pelos más cortos. Asegúrese de que la recortadora esté colocada dando hacia afuera y alejada del cuello.

Corte de patillas

(véase la fig. 4B)

Deslice hacia arriba el interruptor de la recortadora hasta la segunda posición.

Coloque la recortadora en ángulo recto con respecto a la piel y muévala hacia abajo para cortar las patillas.

Limpieza de la afeitadora

(véase la fig. 5)

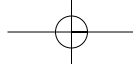
Por razones de limpieza y comodidad recomendamos que limpie su afeitadora con agua y jabón líquido para manos. La limpieza habitual de su afeitadora le permitirá conservarla en buenas condiciones impidiendo que se generen bacterias u olores, preservando su capacidad de corte.

Una vez colocada la hoja exterior, aplique un poco de jabón sobre dicha hoja.

Arranque la afeitadora y derrame un poco de agua sobre la hoja exterior. Una vez transcurridos de 10 a 20 segundos, apague la afeitadora.

Extraiga la cabezal y límpiela con agua del grifo.

Retire el polvo de la afeitadora con un trapo seco y extraiga la tapa protectora para que el conjunto de láminas quede completamente seco.



Limpieza con cepillo

Pulse los botones de apertura del cabezal y deslice hacia arriba el cabezal para extraerlo. Retire la cuchilla interior cogiéndola firmemente por ambos extremos y tirando de ella en línea recta para sacarla de la afeitadora (véase la fig. 8). Limpie las láminas, el cabezal, el cuerpo de la afeitadora y la recortadora con la parte larga del cepillo. Limpie las cuchillas interiores con la parte corta del cepillo (véase la fig. 9). No utilice la parte corta del cepillo para limpiar las láminas.

Sustitución de los componentes del cabezal de afeitar

Se recomienda cambiar las láminas por lo menos una vez al año y cada dos años la cuchilla interior para preservar la capacidad de corte de su afeitadora.

Retire la hoja exterior

Pulse los botones de apertura del cabezal y deslice hacia arriba el cabezal para extraerlo. Retire la hoja exterior del marco desenganchándola. (Cuidado: Al desprenderse de los ganchos, la hoja puede saltar). (véase la fig. 6)

Inserte la hoja exterior nueva WES9941Y

Introduzca la hoja en el marco con los bordes de plástico orientados hacia dentro. Dirija los bordes de plástico hacia los ganchos del marco (véase la fig. 7).

Sustitución de las cuchillas interiores WES9942Y

(véase la fig. 8)

Pulse los botones de apertura del cabezal y deslice hacia arriba el cabezal para extraerlo. Retire la cuchilla interior cogiéndola firmemente por ambos extremos y tirando de ella en línea recta para sacarla de la afeitadora.

Para introducir las cuchillas nuevas, agarre cada hoja por ambos extremos (una sola a la vez) y empuje hasta que se asiente en su posición. Cuando así sea, oirá un clic.

Protección del medio ambiente y reciclado del material

Esta afeitadora contiene dos baterías de níquel-hidruro.

Cuando no sea posible volver a utilizar la afeitadora, después de consultarla con su distribuidor, y decida desecharla, ésta deberá ser reciclada o desechada de manera adecuada.

Cómo extraer la batería recargable incorporada antes de desechar la afeitadora

(véase la fig. 10)

La batería de esta afeitadora no puede ser sustituida por el usuario. No obstante, se puede sustituir en un centro de servicio técnico autorizado. El procedimiento que se describe en la Fig. 10 sólo sirve para exponer la forma de extraer la batería

con vistas a desecharla de manera adecuada. No tire la afeitadora sin haber extraído antes la batería.

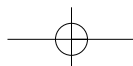
1. Retire la tapa protectora, el marco de la hoja exterior y la cuchilla interior.
2. Retire los dos tornillos (a), situados en la parte superior.
3. Retire los dos tornillos (b) y retire la cubierta inferior (c).
4. Empuje el bastidor (d) hasta que salga de su alojamiento.
5. Retire la batería (e) del bastidor.

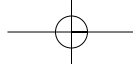
Cuidado

- No cargue la afeitadora en lugares donde la temperatura sea inferior a 0°C (32 °F) o superior a 40°C (104 °F), en lugares expuestos directamente a la luz del sol, cerca de una fuente de calor o donde la humedad sea excesiva.
- Utilice únicamente el adaptador RE3-68 para cargar la afeitadora ES3042, ES3041.
- El cable de alimentación del adaptador no puede sustituirse. Si se deteriora el cable, deberá desechar todo el cargador.
- Seque la afeitadora antes de colocarla en el cargador.
- Mantenga el adaptador alejado del agua y manéjelo únicamente con las manos secas. No utilice ningún cable alargador para conectar el cargador a la toma de corriente.
- Al desenchar el cargador de la toma de corriente, agarre el cable por el mismo enchufe. Si tira del propio cable podría deteriorarlo.

- Almacene el adaptador de carga con su cable de alimentación en un lugar seco y protegido.
- La lámina exterior es muy fina. Si no se maneja con cuidado, se puede deteriorar. Para evitar lesiones corporales, no utilice la afeitadora si se deterioró la lámina o la cuchilla interior.
- Lave la afeitadora con agua del grifo. No utilice agua salada o agua caliente. Por otra parte, no utilice productos de limpieza para lavabos, baños o utensilios de cocina. No deje la afeitadora sumergida durante períodos prolongados.
- No limpie la afeitadora con aguarrás, benceno o alcohol. Límpiela sólo con un paño húmedo y agua jabonosa.
- No separe la envoltura de la afeitadora puesto que podría afectar sus propiedades herméticas.
- Si la máquina de afeitar no funciona correctamente, llévela a la tienda donde la adquirió y solicite que la inspeccione un servicio técnico autorizado.
- Utilice siempre la afeitadora para el uso previsto, tal como se describe en el presente manual.
- No instale el cargador donde existan probabilidades de caer en la bañera o en el lavabo.

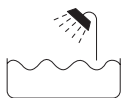
Este producto está diseñado para uso doméstico.





Før brug

Denne våd/tør barbermaskine kan anvendes til vådbarbering med barberskum eller til tørbarbering. Barbermaskinen er vandtæt og kan derfor anvendes under bruseren og rengøres under vand. Det følgende er symbolet for Våd-barbermaskine. Symbolet betyder, at den håndholdte del kan bruges i badet eller i brusebadet.



Prøv våd-barbering i mindst tre uger og mærk forskellen. Det er nødvendigt med en kort tilvænningsperiode til din Panasonic våd/tør barbermaskine, da det tager en måneds tid for din hud og skæg at vænne sig til den nye måde at blive barberet på.

Oplad maskinen i mindst 8 timer før den tages i brug eller, hvis den ikke har været i brug i mere end 6 måneder.

Delenes betegnelse

(se fig. 1)

- Ⓐ **Beskyttelseskappe**
- Ⓑ **Skæreblade**
- Ⓒ **Skærebbladholder**
- Ⓓ **Kniv**
- Ⓔ **Udløserknapper til skærebbladholderen**
- Ⓕ **Afbryder**
- Ⓖ **Lås til afbryder**

- Ⓜ **Trimmer**
- Ⓡ **Trimmerhåndtag**
- Ⓢ **Ladestatuslampe**
- Ⓚ **Induktionsoplader**
- Ⓛ **Resjeetui**
- Ⓝ **Rensebørste**

Opladning

(se fig. 2)

Anbring induktionsopladeren lodret på en plan overflade. Sæt stikket i en stikkontakt.

Sæt barbermaskinen i ladeposition "0" og placer den lodret i induktionsopladeren med afbryderen ud mod forsiden.

Ladestatuslampen vil lyse, indtil barbermaskinen fjernes fra opladeren. Barbermaskinen kan oplades helt på 8 timer, hvis den synes at have mistet sin kraft.

En fuld opladning er nok til ca. 7 barberinger (tre minutter pr. barbering til normalt skæg).

Før rejser, oplades den helt i 8 timer, hvis induktionsopladeren ikke medbringes.

En bedre barbering

Kom et tyndt lag barberskum på ansigtet. Dette fungerer som smøremiddel. Barberskum er det mest effektive blandt de mange barbererartikler (gele, sæbe, creme osv.). Man skal ikke komme et for tykt lag barberskum på, da dette kan mindske barbermaskinens effektivitet. Hvis skærehovedet er tilstoppet af skum rengør det under rindende vand.

Tryk afbryderlåsen ned og skub afbryderen opad for at tænde barbermaskinen. Hold barbermaskinen i en ret vinkel (90°) i forhold til din hud (se fig. 3). Start barberingen med et let tryk imod ansigtet. Stram huden med den frie hånd og flyt shaveren frem og tilbage i skæggets retning. og trykket i takt med, at huden vænnes til shaveren. Et for hårdt tryk giver ikke en tættere barbering.

Brug af trimmeren

(se fig. 4)

Barbering af længere, krøllede hår under hagen (se fig. 4A)

Skub trimmerafbryderen op i position 1. I denne position klipper trimmeren de lange hår mens skærebladet barberer de kortere hår. Husk, at trimmeren skal vende udad og væk fra halsen.

Trimning af bakkenbarter

(se fig. 4B)

Skub trimmerafbryderen op i position 2.

Placer den i en ret vinkel mod huden og flyt den nedad for at trimme bakkenbarterne.

Rengøring af barbermaskinen

(se fig. 5)

For at opnå en højere renlighed og komfort anbefaler vi, at du rengør din barbermaskine med vand og flydende håndsæbe. Regelmæssig rengøring holder din barbermaskine i god stand og forhindrer, at der opstår ubehagelig lugt og bakterier. Desuden opret-

holdes en skæreevne.

Kom lidt håndsæbe på det ydre blad, mens det er monteret.

Tænd for barbermaskinen og hæld lidt vand over det ydre skærebblad. Sluk for barbermaskinen efter ca. 10-20 sekunder.

Fjern skærebbladholderen, og rengør den under rindende vand.

Tør fugt af barbermaskinen med en tør klud og fjern beskyttelseskappen, så det ydre skærebblad kan tørre helt.

Rengøring med børste

Tryk på skærebbladholderens udløserknapper og løft holderen opad, når den skal tages af (se fig. 6).

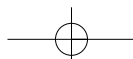
Fjern kniven ved at tage fat i begge ender og trække den lige ud af barbermaskinen (se fig. 8). Rengør det ydre blad, barbermaskinen og trimmeren med den lange børsteseide (se fig. 9). Rengør kniven med den korte børsteseide (se fig. 9). Brug ikke den korte børsteseide til rengøring af det ydre blad.

Udskiftning af skærehovedets dele

Det anbefales at udskifte det ydre blad mindst én gang om året og kniven hvert andet år for at bevare barbermaskinens skæreevner.

Fjern det ydre skærebblad

Tryk på skærebbladholderens udløserknapper og løft holderen opad, når den skal tages af. Fjern det ydre skærebblad fra rammen ved at løsne det fra krogene. (Forsigtig:



skærebladet kan springe ud når det løsnes fra krogene.) (se fig. 6)

Montering af nyt ydre skæreblad

WES9941Y

Stik bladet ind i rammen med plastickanterne indad. Sæt plastickanterne på krogene i holderen (se fig. 7).

Udskiftning af knivene

WES9942Y

(se fig. 8)

Tryk på skærebladsholderens udløserknapper og løft holderen opad, når den skal tages af. Fjern kniven ved at tage fat i begge ender og trække den lige ud af barbermaskinen.

Ved montering af den nye kniv holdes kniven i begge ender og trykkes ned, til den klikker fast i barbermaskinen.

Af hensyn til miljøet og genbrug af råmaterialer

Denne barbermaskine indeholder et nikkeldium batteri.

Efter at have kontaktet forhandleren og det er fastslået, at barbermaskinen ikke kan bruges længere, skal batteriet afleveres til et godkendt indsamlingssted.

Sådan fjernes det indbyggede genopladelige batteri før bortskaffelse af barbermaskinen

(se fig. 10)

Batteriet i denne barbermaskine må ikke udskiftes af forbrugeren. Udskiftning af batteriet skal finde sted hos et autoriseret servicecenter. Proceduren i fig. 10 har kun til formål at

visе, hvordan batteriet fjernes med henblik på korrekt bortskaffelse. Bortskaf først barbermaskinen, når batteriet er taget ud.

1. Fjern beskyttelseskappen, skærebladsholderen og kniven.
2. Fjern de to skruer (a) i toppen.
3. Fjern de to skruer (b) og fjern bunddækslet (c).
4. Tryk chassiset (d) ud af apparatet.
5. Fjern batteriet (e) fra chassiset.

Forsigtig

- Oplad ikke barbermaskinen ved temperaturer under 0°C (32°F) eller over 40°C (104°F) eller på steder, hvor den er udsat for direkte sollys eller varmekilder eller hvor der er meget fugtigt.
- Anvend udelukkende den medfølgende induktionsoplader RE3-68 til at oplade ES3042/ES3041 barbermaskinen.
- Induktionsopladerens ledning kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, skal hele opladerenheden kasseres.
- Tør barbermaskinen helt før den sættes i induktionsopladeren.
- Hold induktionsopladeren borte fra vand og rør den kun med tørre hænder. Brug ikke forlængerledning til at tilslutte opladeren til en stikkontakt.
- Tag fat i stikket når opladeren frakobles. Hvis der trækkes i ledningen, kan denne beskadiges.
- Anbring induktionsopladeren og ledningen på et tørt og sikkert sted.

- De ydre skæreblade er meget tyndt. Hvis de behandles forkert kan det let gå i stykker. For at undgå personskader skal man ikke anvende barbermaskinen, hvis de ydre skæreblade eller kniven er beskadiget.
- Rengør barbermaskinen under vandhanen. Brug ikke saltvand eller kogende vand. Du bør heller ikke anvende rengøringsmidler, som er beregnet til toiletter, badeværelser eller køkkenudstyr. Lad ikke barbermaskinen ligge under vand i lang tid.
- Barbermaskinen må ikke rengøres med fortynder, benzin eller sprit. Rengør med en klud med sæbevand.
- Skil ikke barbermaskinen ad, da dette kan få indflydelse på den vandtætte konstruktion.
- Hvis barbermaskinen ikke fungerer korrekt, skal den efterses af forhandleren eller af et autoriseret værksted.
- Benyt altid kun barbermaskinen efter hensigten og som beskrevet i brugervejledningen.
- Undlad at placere ladeadapteren et sted, hvor den kan falde ned i et badekar eller en håndvask.

Dette produkt er udelukkende beregnet til privat brug.

Antes de utilizar

Esta máquina de barbear Wet/Dry (a Molhado/a Seco) pode ser utilizada tanto a molhado, com espuma de barbear, como a seco. Pode utilizar esta máquina à prova de água no duche e lavá-la com água. O símbolo que se segue representa uma máquina de barbear Wet (a Molhado). O símbolo significa que a peça portátil pode ser utilizada no banho ou no duche.



Experimente barbear-se a molhado e com espuma durante pelo menos 3 semanas e notará a diferença. Com a sua máquina de barbear Panasonic WET/DRY rapidamente se habituará, pois a sua pele e a sua barba requerem cerca de um mês para se adaptar a qualquer método novo de barbear.

Carregue a máquina pelo menos 8 horas antes de a utilizar pela primeira vez ou quando esta não foi utilizada durante um período superior a seis meses.

Identificação das Peças

(consultar fig. 1)

- Ⓐ Tampa de protecção
- Ⓑ Rede
- Ⓒ Armação da rede
- Ⓓ Lâmina interior
- Ⓔ Botões de libertação da armação da rede

- Ⓕ Interruptor (ligado = ON / desligado = OFF)
- Ⓖ Botão de bloqueio do interruptor
- Ⓗ Corta-patilhas
- Ⓘ Cabo do corta-patilhas
- Ⓝ Luz indicadora de carga
- Ⓚ Adaptador de carga
- Ⓛ Estojo de transporte
- Ⓜ Escova de limpeza

Carga

(consultar Fig. 2)

Coloque o adaptador em pé numa superfície plana. Introduza o adaptador numa tomada de corrente alternada.

Coloque a máquina de barbear em posição de "carga • 0" e disponha-a na posição vertical no adaptador de carga com o interruptor virado para a frente.

A luz indicadora de carga acenderá e permanecerá acesa até que a máquina de barbear seja removida do adaptador.

Poderá carregar completamente a máquina de barbear em 8 horas, se esta começar a indicar perda de velocidade.

Uma carga completa fornecerá energia suficiente para 7 utilizações (de 3 minutos cada uma, para uma barba normal).

Antes de viajar, carregue-a completamente durante 8 horas, se não pretender transportar o adaptador de carga consigo.

Para um barbear de qualidade superior

Espalhe uma camada fina de espuma de barbear na sua cara, que servirá de lubrificante. A espuma de barbear é o mais adequado entre os muitos produtos que são utilizados para fazer a barba (gel, sabonete, creme, etc.) Não espalhe uma camada grossa de espuma pois poderá afectar o desempenho da máquina. Se a cabeça da máquina de barbear ficar cheia de espuma, passe-a simplesmente por água corrente.

Prima o botão de bloqueio do interruptor e faça deslizar o interruptor On/Off no sentido ascendente para a ligar. Mantenha a máquina num ângulo recto (90°) em relação à sua pele (consultar fig. 3). Comece a fazer a barba aplicando uma leve pressão sobre a sua cara. Estique a sua pele com a outra mão e movimente a máquina para a frente e para trás, acompanhando o sentido da barba. Poderá aumentar ligeiramente a pressão, assim que a sua pele começar a habituar-se à máquina. O facto de aplicar uma pressão excessiva não lhe proporcionará um melhor barbear.

Utilização do corta-patilhas

(consultar fig. 4)

Para cortar pêlos mais compridos e encaracolados debaixo do queixo (consultar fig. 4A)

Deslize o interruptor do corta-patilhas para cima para a 1ª posição.

Esta posição faz dele um interceptor no barbear, cortando pêlos compridos enquanto a rede elimina os pêlos mais curtos. Certifique-se de que o corta-patilhas está posicionado para fora, afastado do pescoço.

Aparar as suíças

(consultar fig. 4B)

Deslize o interruptor do corta-patilhas para cima para a 2ª posição. Coloque-o num ângulo recto em relação à sua pele e movimente-o no sentido descendente para aparar as suíças.

Limpeza da sua máquina

(consultar fig. 5)

Para limpeza e por conveniência, recomendamos que limpe a sua máquina de barbear com água e um sabonete líquido para as mãos. Uma limpeza regular manterá a sua máquina de barbear em bom estado e ao mesmo tempo evita que se desenvolvam odores ou bactérias, e mantém a performance de corte.

Com a rede exterior colocada aplique algum sabão na rede exterior. Ligue a máquina e deite um pouco de água sobre a rede.

Desligue a máquina após 10 a 20 segundos.

Retire a estrutura da rede e limpe-a com água corrente.

Elimine quaisquer vestígios de humidade da máquina de barbear com um pano seco e retire a tampa de protecção para que o sistema da rede seque completamente.

Limpar com a escova

Prima os botões de libertação da armação da rede e levante a armação para retirá-la (consultar fig. 6). Retire a lâmina interior, agarre-a nas extremidades e puxe-a firmemente para fora da máquina de barbear (veja a fig. 8). Limpe a rede exterior, o corpo da máquina de barbear e o corta-patilhas com a parte mais longa da escova (veja a fig. 9). Limpe a lâmina interior com a parte mais curta da escova (veja a fig. 9). Não utilize a parte mais curta para limpar a rede exterior.

Substituição dos componentes da cabeça da máquina de barbear

Para manter a prestação de corte, recomenda-se que substitua a rede exterior pelo menos uma vez por ano e a lâmina interior pelo menos de 2 em 2 anos.

Retire a rede

Prima os botões de libertação da armação da rede e levante a armação para retirá-la. Retire a rede da armação, fazendo-a a deslizar dos ganchos. (Cuidado: A lâmina poderá saltar assim que desengatar.) (consultar fig. 6)

Insira a nova rede WES9941Y

Insira a lâmina na armação com as extremidades plásticas posicionadas voltadas para dentro. Insira as extremidades plásticas nos ganchos da armação (consultar fig. 7).

Substituição das lâminas interiores WES9942Y

(consultar fig. 8)

Prima os botões de libertação da armação da rede e levante a armação para retirá-la. Retire a lâmina interior, agarre-a nas extremidades e puxe-a firmemente para fora da máquina de barbear.

Para introduzir a nova lâmina interior, pegue na lâmina pelas pontas e carregue para baixo até que encaixe na máquina de barbear.

Para uma protecção ambiental e reciclagem de materiais

Esta máquina possui uma bateria de Níquel-Cádmio.

Quando já não conseguir utilizar a máquina de barbear e depois de se aconselhar com revendedores decidir desfazer-se dela, a bateria tem que ser reciclada ou depositada num local apropriado para a recolha.

Como retirar a bateria recarregável incorporada, antes de se desfazer da máquina de barbear

(consultar fig. 10)

A bateria desta máquina de barbear não pode ser substituída pelos utilizadores, podendo, no entanto, ser substituída num centro de assistência autorizado. O procedimento descrito na fig. 10 destina-se apenas à remoção para depósito em local seguro. Apenas deve desfazer-se da máquina depois da bateria ter

sido removida.

1. Retire a tampa protectora, a rede e a lâmina interior.
2. Retire os dois parafusos (a) na parte superior.
3. Retire os dois parafusos (b) e retire a tampa inferior (c).
4. Empurre o chassis (d) para fora da caixa.
5. Retire a bateria (e) do chassis.

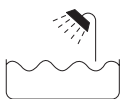
Cuidado

- Não carregue a máquina de barbear se a temperatura for inferior a 0 °C (32 °F) ou superior a 40 °C (104 °F), em local onde fique exposta à luz directa do sol ou a uma fonte de calor, ou onde haja muita humidade.
- Utilize apenas o adaptador de carga RE3-68 fornecido com a máquina de barbear para carregar a máquina de barbear ES3042/ES3041.
- O fio de alimentação do adaptador de carga não pode ser substituído; se o fio estiver danificado, deverá desfazer-se de todo o carregador.
- Seque a máquina por completo antes de a colocar no adaptador de carga.
- Mantenha o adaptador de carga afastado da água e maneje-o com as mãos secas. Não utilize uma extensão para ligar o adaptador de carga a uma tomada.
- Segure a ficha ao desligar o adaptador de carga da tomada; poderá danificar o fio se o puxar com força.
- Guarde o adaptador de carga e o fio em lugar seco, onde ficarão protegidos contra danificações.
- A rede é muito fina. Se for manejada de forma descuidada, poderá danificar-se facilmente. Para evitar ferimentos pessoais, não utilize a máquina de barbear se a rede ou a interior estiverem danificadas.
- Lave a máquina de barbear com água da torneira. Não utilize água salgada ou água fervida. Não utilize também produtos de limpeza específicos para aparelhos de casa de banho ou de cozinha. Não mergulhe a máquina durante muito tempo.
- Não a limpe com diluente, benzina ou álcool. Utilize um pano com água e sabão para a limpar.
- Não desmonte a caixa, uma vez que isto poderá afectar a construção à prova de água.
- Se a máquina não estiver a funcionar devidamente, leve-a ao local de aquisição ou a um centro de assistência autorizado para ser arranjada.
- Utilize sempre a sua máquina para o fim a que se destina, tal como é descrito neste manual.
- Não instale o adaptador de carga num local onde possa cair ou ser puxado para uma banheira ou um lavatório.

Este produto destina-se apenas para uso doméstico.

Før bruk

Denne våt/tørr-barbermaskinen kan brukes til våtbarbering med barberskum eller til tørrbarbering. Du kan bruke denne vanntette barbermaskinen i dusjen og rengjøre den i vann. Følgende er symbolet til våtbarberingsmaskinen. Symbolet betyr at håndholdt del kan brukes i bad eller dusj.



Barber deg med vann og barberskum i minst tre uker og merk forskjellen. Det tar litt tid å venne seg til Panasonic våt/tørr-barbermaskinen fordi huden og skjeggget trenger omtrent en måned for å tilpasse seg en ny barberingsmetode.

Lad opp barbermaskinen i minst 8 timer før den tas i bruk for første gang eller når den ikke har vært brukt på seks måneder.

Oversikt over deler

(se fig. 1)

- Ⓐ **Beskyttelsehette**
- Ⓑ **Ytre kassett**
- Ⓒ **Kassettramme**
- Ⓓ **Skjærekniv**
- Ⓔ **Utløserknapper for bladkassett**
- Ⓕ **På/Av-knapp**
- Ⓖ **Låsebryter**
- Ⓗ **Trimmer**

- ① **Trimmerhåndtak**
- ② **Varsellampe for lading**
- Ⓚ **Ladeadapter**
- Ⓛ **Reiseetui**
- Ⓜ **Rengjøringsbørste**

Lading

(se fig. 2)

Plasser ladeadapteren på et flatt underlag. Plugg adapteren inn i en nettkontakt.

Sett barbermaskinen på "ladestilling • 0" og plasser den stående i ladeadapteret med brytersiden frem. Varsellampen for lading lyser og fortsetter å lyse til barbermaskinen er fjernet fra adapteren.

Du kan lade opp barbermaskinen i 8 timer dersom det virker som den mister farten.

En full opplading vil gi kraft til ca. 7 barberinger (tre minutter pr. barbering av normal skjeggvekst).

På reiser, lades maskinen fullt i 8 timer dersom du ikke ønsker å ta med deg ladeadapteret.

Bedre barbering

Påfør et tynt lag med barberskum på ansiktet. Det er best å bruke barberskum, fremfor andre barberingsprodukter (gelé, såpe, krem, etc.). Bruk ikke for mye barberskum, da det kan påvirke barbermaskinens ytelse. Dersom barbermaskinhodet tettes igjen med skum, skyll det bare under rennende vann.

Trykk inn låseknappen og skyv På/Av-bryteren oppover for å slå på maskinen. Hold barbermaskinen i

rett vinkel (90°) mot huden (se fig. 3). Start barberingen med et forsiktig trykk mot ansiktet. Strekk huden med den ledige hånden og beveg barbermaskinen frem og tilbake langs skjeggets retning. Etter hvert som huden din blir vant til denne barbermaskinen, kan du gradvis øke trykket. Økt trykk betyr nødvendigvis ikke en bedre barbering.

Bruk av trimmeren

(se fig. 4)

Barbering av langt, krøllete hår under haken (se fig. 4A)

Skyv trimmerbryteren opp til 1. posisjon. Denne stillingen gjør at trimmeren fanger opp håret og skjærer av langt hår, mens den ytre kassetten barberer kortere hår. Sørg for at trimmeren alltid er vendt ut fra halsen.

Trimming av kinnskjegget

(se fig. 4B)

Skyv trimmerbryteren opp til 2. posisjon.

Sett trimmeren i rett vinkel i forhold til huden, og arbeid deg nedover for å trimme kinnskjegget.

Rengjøring av barbermaskinen

(se fig. 5)

For å holde barbermaskinen ren og hygienisk bør du vaske den med vann og en flytende håndsåpe. Regelmessig rengjøring holder barbermaskinen i god stand samtidig som det hindrer at lukt eller bakterier utvikler seg, og skjæreegenskapene

beholdes.

Når den ytre kassetten på plass, kan du ta litt håndsåpe på den.

Slå barbermaskinen på og hell litt vann over den ytre kassetten.

Slå barbermaskinen av igjen etter ca. 10-20 sekunder.

Fjern kassettrammen og rengjør den med rennende vann.

Tørk av eventuell fuktighet fra barbermaskinen med en tørr klut og ta av beskyttelsehetten, slik at den ytre kassetten kan tørke ordentlig.

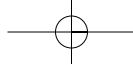
Rengjøring med børste

Trykk på utløserknappene for bladkassetten og løft kassettrammen opp for å ta den av (se fig. 6).

Fjern skjæreknivene ved å ta et godt tak i begge ender av kniven og trekk den rett ut fra barbermaskinen (se fig. 8). Rengjør den ytre kassetten, maskinhuset og trimmeren med den lange børsten (se fig. 9). Rengjør skjæreknivene med den korte børsten (se fig. 9). Ikke bruk den korte børsten til å rengjøre den ytre kassetten.

Skifte ut deler av barbermaskinhodet

Det anbefales at du bytter ut den ytre kassetten minst en gang i året og skjæreknivene minst en gang annet hvert år for at barbermaskinen skal kutte like godt hele tiden.



Fjerning av den ytre kassetten

Trykk på utløserknappene for bladkassetten og løft kassettrammen opp for å ta den av. Fjern den ytre kassetten fra rammen ved å hekte den av krokene. (OBS! kassetten kan sprette ut når den løsnes fra krokene.) (se fig. 6)

Innsetting av den nye ytterkassetten WES9941Y

Stikk kassetten inn i rammen slik at plastkantene peker innover. Styk plastkantene på krokene i rammen (se fig. 7).

Utskifting av skjærekniver WES9942Y

(se fig. 8)

Trykk på utløserknappene for bladkassetten og løft kassettrammen opp for å ta den av. Fjern skjærekniven ved å ta et godt tak i begge ender av kniven og trekk den rett ut fra barbermaskinen.

Nye skjærekniver settes inn, en om gangen, ved å holde bladet i hver ende og trykke det på plass med et klikk.

For miljøvern og resirkulering av materialer

Denne barbermaskinen inneholder nikkel-kadmium batteri.

Når du ikke lenger kan bruke barbermaskinen din, har forhørt deg hos forhandleren og bestemt deg for å kaste den, må batteriet resirkuleres eller kastes på en forsvarlig måte.

Fjerning av det innebygde oppladbare batteriet før barbermaskinen kastes

(se fig. 10)

Batteriet i denne barbermaskinen er ikke ment å kunne byttes av forbrukeren. Batteriet kan likevel skiftes på et autorisert servicesenter. Fremgangsmåten som er beskrevet i fig. 10 er bare ment brukt når batteriet skal tas ut og avhendes på riktig måte. Ikke kast barbermaskinen uten at batteriet er fjernet.

1. Fjern beskyttelsehetten, kassettrammen og skjærekniven.
2. Fjern de to skruene (a) på toppen.
3. Fjern de to skruene (b) og fjern bunnlokket (c).
4. Skyv hele innerdelen (d) ut av maskindekslet.
5. Fjern batteriet (e) fra innerdelen.

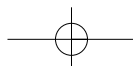
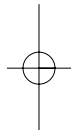
Advarsel

- Barbermaskinen må ikke lades når temperaturen er under 0°C (32°F) eller over 40°C (104°F), eller når den er utsatt for direkte sollys eller varme fra en varmekilde, eller dersom luftfuktigheten er høy.
- Bruk kun det vedlagte ladeadapteret RE3-68 til å lade opp barbermaskinen ES3042/ES3041.
- Ladeadapterets ledning kan ikke skiftes ut. Dersom ledningen skades, bør hele laderen byttes.
- Tørk barbermaskinen godt før du setter den i ladeadapteret.

- Adapteret må holdes borte fra vann, og det må bare håndteres med tørre hender. Bruk aldri skjoteledning for å kople ladeadapteret til et vegguttak.
- Ta alltid tak i støpselet når ladeadapteret skal trekkes ut av kontakten. Drar man i ledningen kan den bli ødelagt.
- Ladeadapteret og ledningssettet oppbevares på en tørr plass der det er beskyttet mot eventuell skade.
- Den ytre kassetten bladfolie er svært tynn. Ved uforsiktig håndtering kan den lett skades. For å unngå personskade, må barbermaskinen aldri brukes dersom bladfolien eller skjærekniven er skadet.
- Vask barbermaskinen i varmt vann fra kranen. Bruk aldri saltvann eller kokende vann. Bruk heller ikke rengjøringsprodukter som er beregnet for toaletter, bad eller kjøkkenapparater. Maskinen må ikke holdes under vann i lengre tid.
- Må ikke tørkes med tynner, bensin eller alkohol. Rengjør den med klut og såpevann.
- Ta aldri maskindekselet fra hverandre da dette kan påvirke den vannede konstruksjonen.
- Dersom barbermaskinen ikke virker som den skal, få den undersøkt der du kjøpte den eller hos et autorisert servicesenter.
- Bruk alltid barbermaskinen din slik det er påtenkt og beskrevet i denne veiledningen.

- Unngå å montere ladeadapteren på et sted hvor den kan falle eller bli dratt ned i et badekar eller en vask.

Dette produktet er kun ment for hjemmebruk.



Före användningen

Denna Wet/Dry rakapparat kan användas för våt eller torr rakning, dvs med eller utan raklödder. Den är vattentät och kan alltså användas i duschen och rengöras i vatten. Symbolen som följer står för en Wet-rakapparat. Symbolen betyder att den handhållna delen kan användas när du badar eller duschar.



Pröva våtrakning under minst 3 veckor - du kommer snart att märka skillnaden. Det kommer att ta lite tid tills du vänjer dig vid din Panasonic Wet/Dry rakapparat eftersom huden och skägget behöver ca. 1 månad för att anpassa sig till den nya rakningsmetoden.

Ladda rakapparaten i minst 8 timmar innan du använder den för första gången, eller om den inte har använts på över ett halvår.

Beskrivning

(se fig. 1).

- Ⓐ Skyddshuv
- Ⓑ Ytterblad
- Ⓒ Bladram
- Ⓓ Innerblad
- Ⓔ Frigöringsknapp för bladram
- Ⓕ Till/frånkopplare
- Ⓖ Strömbrytarspärr
- Ⓗ Trimmer
- ① Trimmerhandtag

- Ⓜ Laddningsindikator
- Ⓚ Laddare
- Ⓛ Fodral
- Ⓜ Rengöringsborste

Laddning

(se fig. 2)

Placera laddningsadaptern upprätt på en plan yta. Anslut adaptern till ett växelströmsuttag.

Ställ rakapparaten på laddningsläget "0 • ladda" och ställ den upprätt i laddaren med omkopplaren framåt. Laddningsindikatorn tänds och fortsätter att lysa tills apparaten tas bort från laddaren.

Om rakapparaten verkar gå långsammare, kan du försöka med att ladda upp den helt i 8 timmar.

En hel uppladdning räcker till ca 7 rakningar (tre minuter per rakning vid normal skäggväxt).

Före en resa är det bäst att ladda upp den i 8 timmar, om du inte kommer att ta med dig laddaren.

Tips för bättre rakningsresultat

Stryk på ett tunt lager raklödder på ansiktet. Detta fungera som ett smörjmedel. Rakskum är det bästa bland alla rakmedel (gelé, tvål, kräm o.s.v.). Använd inte för mycket raklödder, rakningens resultat kan försämrats. Om skärhuvudet blir igensatt med lödder, kan du helt enkelt skölja av det med vatten.

Tryck ner strömbrytarspärren och skjut till/från-kopplaren uppåt så att rakapparaten startar. Håll rak-

apparaten i rätt vinkel (90°) mot huden (se fig. 3). Tryck rakapparaten försiktigt mot huden i början. Sträck huden med den fria handen och rör rakapparaten fram och tillbaka i skäggväxtens riktning. När huden vänjer sig vid rakapparaten kan du börja trycka hårdare, men rakningen blir inte effektivare om du trycker onödigt hårt.

Användning av trimmern

(se fig. 4)

Rakning av långa, lockiga skäggrån under hakan

(se fig. 4A)

Skjut trimmerhandtaget till läge 1. I det läget skär trimmern av de längre stråna, medan ytterbladet rakar de kortare. Trimmern ska var vänd utåt, från halsen.

Putsning av polisonger

(se fig. 4B)

Skjut trimmerhandtaget till läge 2. Sätt trimmern i rätt vinkel mot huden och rör den nedåt för att trimma polisongerna.

Rengöring av rakapparaten

(se fig. 5)

För att på ett enkelt sätt hålla rakapparaten ren, rekommenderar vi att du tvättar den med vatten och flytande tvål. Regelbunden rengöring håller apparaten i gott skick och hindrar dålig lukt och bakterier från att utvecklas, så att rakningen fortsätter att vara behaglig.

Med ytterbladet monterat, stryk på en aning handtvål på ytterbladet.

Starta rakapparaten och håll lite vatten på ytterbladen.

Efter 10-20 sekunder, stäng av rakapparaten.

Ta bort bladramen och rengör den i rinnande vatten.

Torka av eventuell fukt från apparaten med en torr trasa och tag bort skyddshuven så att ytterbladsenheten kan torka ordentligt.

Rengöring med borste

Tryck på frigöringsknapparna för bladramen och lyft bladramen uppåt för att ta bort den (se fig. 6).

Ta bort innerbladet genom att hålla fast det ordentligt i båda ändarna och dra det rakt ut ur rakapparaten (se fig. 8). Rengör ytterbladet, rakapparaten och trimmern med borstens långa sida (se fig. 9). Rengör innerbladet med borstens korta sida (se fig. 9). Använd inte den korta borsten för att rengöra ytterbladet.

Byte av skärhuvudets delar

Det rekommenderas att ytterbladet byts ut minst en gång om året och innerbladet minst vartannat år för att rakapparaten ska skärförmåga ska bevaras.

Ta ut ytterbladet

Tryck på frigöringsknapparna för bladramen och lyft bladramen uppåt för att ta bort den. Ta ut ytterbladet ur ramen genom att lossa det från krokarna (Varning: Bladet kan sprätta ut när det lossnar från krokarna.) (se fig. 6)

Sätt i det nya ytterbladet WES9941Y

Sätt in bladet i ramen med plastkanterna inåt. Trä på plastkanterna på hakarna i ramen (se fig. 7).

Byte av innerbladen WES9942Y

(se fig. 8)

Tryck på frigöringsknapparna för bladramen och lyft bladramen uppåt för att ta bort den. Ta bort innerbladet genom att hålla fast det ordentligt i båda ändarna och dra det rakt ut ur rakapparaten.

För att sätta i ett nytt innerblad, håll bladet i båda ändarna och tryck nedåt tills det snäpps fast i rakapparaten.

Miljöhänsyn och återvinning

Denna rakapparat innehåller ett nickelkadmiumbatteri.

När du inte längre kan använda rakapparaten och bestämmer dig för att göra dig av med den ska batteriet lämnas in för återvinning eller avyttras på korrekt sätt.

Uttagning av det inbyggda laddningsbara batteriet före kassering av rakapparaten

(se fig. 10)

Batteriet i denna rakapparat är inte avsett att bytas av användaren. Batteriet kan dock bytas på auktoriserade servicecenter. Förfarandet som beskrivs i figur 10 är enbart avsett för borttagning för korrekt avfallshandling. Släng endast rakapparaten

efter det att batteriet har tagits ur.

1. Ta bort skyddshuven, bladramen och innerbladet.
2. Ta bort de två skruvarna (a) upp-till
3. Ta bort de två skruvarna (b) och tag bort bottenplattan (c).
4. Tryck ut chassit (d) ur höljet.
5. Ta ut batteriet (e) ur chassit.

Varning

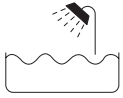
- Ladda inte rakapparaten om det är kallare än 0°C eller varmare än 40°C, och inte heller om solen lyser direkt på den, nära en värme-källa eller om det är mycket fuktigt.
- Använd bara den medföljande laddaren RE3-68 för att ladda rakapparaten ES3042/ES3041.
- Nätsladden på laddaren kan inte bytas. Om sladden är skadad måste laddaren kasseras.
- Låt rakapparaten torka helt innan den sätts in i laddaren.
- Håll laddaren borta från vatten, och hantera den bara med torra händer. Använd inte en förlängnings-sladd för att ansluta laddaren till ett vägguttag.
- Håll i själva stickproppen, när du drar ut sladden ur vägguttaget. Om du drar i sladden kan du skada den.
- Förvara laddaren och sladden på torrt ställe där de inte kan komma till skada.
- Ytterbladet är mycket tunt. Om det hanteras på fel sätt kan det lätt skadas. För att undvika att du skadar dig bör du inte använda rakapparaten om ytter- eller innerbladet är skadat.

- Skölj rakapparaten i kranvatten. Använd inte havsvatten eller kokande vatten. Använd heller inga rengöringsmedel för toaletter, badrum eller köksutrustning. Låt inte rakapparaten ligga i vatten en längre stund.
- Torka den inte med thinner, bensin eller alkohol. Gör ren den med en trasa med tvålatten.
- Ta inte isär höljet. Då kan det hända att den inte är vattentät längre.
- Om rakapparaten inte fungerar på rätt sätt kan du lämna in den där du köpte den eller till en auktoriserad serviceverkstad.
- Använd inte rakapparaten till annat än avsett ändamål, enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Installera aldrig laddaren där den kan ramlas eller dras ned i ett handfat eller badkar.

Denna apparat är enbart avsedd för användning i hemmet.

Ennen käyttöä

Tätä parranajokonetta voi käyttää sekä märkään parranajoon partavaahdon kanssa että kuivaan parranajoon. Voit käyttää tätä vesitiivistä parranajokonetta jopa suihkussa, ja sen voi pestä vedellä. Tämä on märän parranajon symboli. Se tarkoittaa, että tätä osaa voi käyttää kylvyssä tai suihkussa.



Aja partasi käyttäen partavaahtoa vähintään kolmen viikon ajan ja huomaat eron. Panasonic Wet/Dry -parranajokoneen käyttöön totuminen vie vähän aikaa, koska ihon ja parranajon sopeutuminen uuteen parranajomenetelmään kestää yleensä noin kuukauden.

Lataa parranajokonetta vähintään 8 tunnin ajan ennen ensimmäistä käyttöä ja aina ennen käyttöä, kun sitä ei ole käytetty yli kuuteen kuukauteen.

Koneen osat

(ks. kuva 1)

- Ⓐ Suojus
- Ⓑ Teräverkko
- Ⓒ Verkon kehys
- Ⓓ Leikkuuterä
- Ⓔ Verkonkehysn avauspainikkeet
- Ⓕ Käyttökytkin
- Ⓖ Kytkimen lukitus
- Ⓗ Rajaaja

- Ⓛ Rajaajan liukupainike
- Ⓜ Lataustilan merkkivalo
- Ⓝ Latauslaite
- Ⓚ Matkakotelox
- Ⓜ Matkakotelo

Lataus

(ks. kuva 2)

Aseta laturi pystysuoraan tasaiselle alustalle. Kiinnitä laturin sovitin seinäpistorasiaan.

Työnnä parranajokoneen käyttökytkin latausasentoon "O • charge" ja laita se pystysuoraan latauslaitteeseen niin, että käyttökytkin on eteenpäin.

Lataustilan merkkivalo palaa tasaisesti, kunnes parranajokone poistetaan latauslaitteesta.

Voit ladata parranajokoneen täyteen varaukseen 8 tunnissa, jos sen nopeus tuntuu heikentyvän.

Täysi varaus tuottaa riittävästi virtaa noin 7 parranajoon (normaali parta, 3 minuuttia per ajo).

Matkoilla parranajokoneen täysi 8 tunnin lataus on tarpeen, jos et ota latauslaitetta mukaan.

Parempaa parranajoa

Levitä kasvoillesi ohut kerros partavaahtoa liukastusaineeksi. Partavaahto on erilaisista parranajoon tarkoitetuista aineista (geeli, saippua, rasva jne) kaikkein sopivin. Älä levitä liian paksua partavaahtokerrosta, koska se voi heikentää parranajokoneen toimintaa. Jos vaahdo tukkii partakoneen ajopään, huuhtelee se juoksevan veden alla.

Avaa kytkimen lukitus ja työnnä käyttökytkintä ylöspäin, jolloin kone käynnistyy. Pidä parranajokonetta suorassa kulmassa (90°) ihoasi vastaan (ks. kuva 3). Aloita parranajo painamalla parranajokonetta kevyesti ihoasi vasten. Venytä vapaalla kädellä ihoa ja liikuta parranajokonetta edestakaisin parran suuntaisesti. Voit vähitellen painaa konetta voimakkaammin ihoa vastaan, kun ihosi alkaa tottua tähän koneeseen. Liikaa ei kannata painaa - ajotarkkuus ei siitä parane.

Rajaajan käyttö

(ks. kuva 4)

Pidempien, kihartuvien karvojen ajo leuan alta

(ks. kuva 4A)

Työnnä rajaaja asentoon 1. Tässä asennossa rajaaja toimii sieppaavana leikkurina, joka leikkaa pidemmät karvat samalla, kun teräverkko leikkaa lyhyet karvat. Pidä konetta niin, että rajaaja on ulospäin kauempana kaulasta.

Poskiparran rajaus

(ks. kuva 4B)

Työnnä rajaaja asentoon 2.

Pidä rajaaja suorassa kulmassa ihoa vasten ja liikuta sitä alaspäin poskiparran tai pulisonkien siistimiseksi.

Parranajokoneen puhdistus

(ks. kuva 5)

Puhtauden ja mukavuuden vuoksi

suosittelemme, että puhdistat parranajokoneen vedellä ja nestesaippualla säännöllisesti. Säännöllinen puhdistus pitää parranajokoneen hyvässä kunnossa, koska se estää hajujen ja bakteerikasvuston muodostumista, ja leikkuuteho säilyy hyvänä.

Kun teräverkko on paikallaan, laita siihen hieman nestesaippuaa.

Kytke parranajokone päälle ja kaada vettä teräverkon päälle.

Sammuta parranajokone noin 10 - 20 sekunnin kuluttua.

Irrota verkon kehys ja puhdistaa se juoksevan veden alla.

Kuivaa parranajokone kuivalla kankaalla ja poista suojus, että teräverkko kuivuu kunnolla.

Harjojen puhdistus

Paina verkonkehysn avauspainikkeita ja irrota verkonkehys nostamalla sitä ylöspäin (ks. kuva 6).

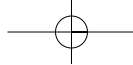
Poista leikkuuterä tarttumalla terän molempiin päihin ja vetämällä se irti parranajokoneesta (ks. kuva 8). Puhdistaa teräverkko, runko ja trimmeri harjan pitkillä harjaksilla (ks. kuva 9). Puhdistaa leikkuuterä harjan lyhyillä harjaksilla (ks. kuva 9). Älä puhdistaa teräverkkoa harjan lyhyillä harjaksilla.

Ajopään osien vaihto

Suosittellemme teräverkon vaihtamista vuoden välein ja leikkuuterän vähintään kaksi kertaa vuodessa, jotta leikkuuteho säilyisi.

Teräverkon irrottaminen

Paina verkonkehysn



avauspainikkeita ja irrota verkonkehys nostamalla sitä ylöspäin. Työnä teräverkko irti kehyksessä olevista hakasista. (Varoitus! Irrottaessa teräverkko voi ponnahtaa ulos.) (ks. kuva 6)

Uuden teräverkon laittaminen WES9941Y

Liu'uta teräverkko kehykseen siten, että muovireunat ovat sisäpuolella. Ohjaa muovireunat kehyksessä olevien hakasten alle (ks. kuva 7).

Leikkuuterien vaihtaminen WES9942Y

(ks. kuva 8)

Paina verkonkehysten avauspainikkeita ja irrota verkonkehys nostamalla sitä ylöspäin. Poista leikkuuterä tarttumalla terän molempiin päihin ja vetämällä se irti parranajokoneesta.

Kun laitat uuden leikkuuterän paikalleen, ota kiinni terän kummastakin päästä ja paina terää alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Ympäristönsuojelu ja kierrätys

Tässä parranajokoneessa on nikkelikadmiumakku.

Kun kone ei enää ole käyttökelpoinen ja päätät hävittää sen, akku on toimitettava kierrätyskeskukseen tai hävitettävä asianmukaisesti.

Ennen kuin hävität parranajokoneen, irrota ladattava akku seuraavasti (ks. kuva 10)

Tämän parranajokoneen akku ei ole tarkoitettu käyttäjän vaihdettavaksi. Akun voi käydä vaihdattamassa valtuutetussa huoltokeskuksessa. Kuvassa 10 esitetyt toimenpiteet on tarkoitettu vain akun irrottamiseen asianmukaista hävittämistä varten. Älä hävitä parranajokonetta ennen kuin akku on irrotettu.

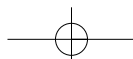
1. Irrota suojus, verkon kehys ja leikkuuterä.
2. Avaa koneen päällä olevat kaksi ruuvia (a).
3. Avaa kaksi ruuvia (b) ja irrota pohjakansi (c).
4. Työnnä runko (d) ulos kotelosta.
5. Irrota akku (e) rungosta.

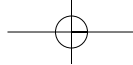
Varoitus!

- Älä lataa parranajokonetta alle 0°C tai yli 40°C lämpötilassa, suorassa auringonvalossa, lämmönlähteen läheisyydessä tai kosteassa tilassa.
- ES3042/ES3041-parranajokoneen lataamiseen saa käyttää vain sen mukana toimitettua RE3-68-latauslaitetta.
- Latauslaitteen virtajohtoa ei voi vaihtaa uuteen; Jos johto on vahingoittunut, laturi on poistettava käytöstä.
- Kuivaa parranajokone hyvin, ennen kuin laitat sen latauslaitteeseen.
- Pidä latauslaite poissa veden lähetyviltä ja käsittele sitä aina kuivin käsin. Älä käytä jatkojohtoa latauslaitteen liittämiseksi pistorasiaan.

- Kun irrotat latauslaitteen johdon pistorasiasta, ota kiinni pistokkeesta: johdosta vetäminen voi rikkoa sen.
- Säilytä latauslaite johtoineen kuivassa paikassa suojattuna vaurioitumiselta.
- Teräverkko on erittäin ohut. Huolimattomasti käsiteltäessä se vahingoittuu helposti. Loukkaantumisen välttämiseksi ei konetta saa käyttää, jos sen teräverkko tai leikkuuterä on viallinen.
- Käytä parranajokoneen pesemiseen vesijohtovettä. Merivettä tai kiehuvaa vettä ei saa käyttää. Älä käytä WC:n, kylpyhuoneiden tai keittiöiden puhdistukseen tarkoitettuja puhdistusaineita. Parranajokonetta ei saa upottaa veteen pitkäksi aikaa.
- Älä pyyhi konetta tinnerillä, bensiinillä tai alkoholilla. Puhdista se saippuavedellä kostutetulla kankaalla.
- Koteloa ei saa irrottaa, koska silloin koneen vesitiiviys kärsii.
- Jos parranajokone ei toimi kunnolla, vie se laitteen myyjälle tai valtuutettuun huoltopisteeseen tarkistettavaksi.
- Käytä parranajokonettasi vain sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Älä sijoita laturia paikkaan, josta se voi pudota pesualtaaseen tai ammeeseen.

Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.





До начала эксплуатации

Данная модель бритвы может использоваться для влажного бритья с применением бритвенной пены или для сухого бритья. Вы можете пользоваться этой водонепроницаемой бритвой в душе и промывать ее в воде. Данный символ обозначает бритву для влажного бритья. Символ означает, что ту часть, которую держат в руке, можно использовать в ванне или в душе.



Попробуйте использовать влажное бритье с применением пены в течение не менее трех недель и вы заметите, насколько лучше вы стали выглядеть. Потребуется некоторое время для того, чтобы привыкнуть к бритве Панасоник для влажного/сухого бритья, поскольку вашей коже и волосяному покрову всегда требуется приблизительно один месяц, чтобы привыкнуть к любому новому методу бритья. Прежде, чем использовать бритву в первый раз или после того, как вы не пользовались ею свыше шести месяцев, необходимо заряжать ее в течение не менее 8 часов.

Наименование узлов и деталей

(см. рис. 1)

А Защитный колпачок

- В Внешняя сетка
- С Рама для сетки
- Д Внутренний нож
- Е Фиксатор рамы для сетки
- Ф Выключатель “Вкл./Выкл.”
- С Фиксатор выключателя
- Н Ножницы
- И Ручка ножниц
- J Индикатор зарядки
- К Зарядное устройство
- Л Дорожный футляр
- М Щетка для чистки

Зарядка

(см. рис. 2)

Расположите зарядное устройство вертикально на ровной поверхности. Подсоедините зарядное устройство к розетке переменного тока.

Переключите бритву на позицию, обозначенную “0” (положение зарядки), и поместите ее вертикально в зарядное устройство так, чтобы выключатель располагался на передней стороне.

Загорится световой индикатор состояния зарядки, он будет светиться постоянно до момента снятия бритвы из зарядного устройства.

Полная зарядка бритвы производится в течение 8 часов и вы можете производить эту зарядку всякий раз, когда бритва

несколько снижает скорость. Полная зарядка обеспечит достаточную энергию приблизительно для 7 сеансов бритья (три минуты на бритье при нормальном волосяном покрове). Если вы уезжаете из дому и не берете с собой зарядное устройство, то полностью зарядите бритву в течение 8 часов.

Для получения наилучших результатов бритья

Нанесите тонкий слой пены для бритья на лицо: эта пена будет выполнять смазывающую функцию. Пена для бритья - лучшее средство в сравнении с многими другими (гель, мыло, крем и т.д.). Не наносите пену на лицо толстым слоем, так как это может отрицательно сказаться на эффективности работы бритвы. Если бритвенная головка будет забита пеной, то достаточно прополоскать ее под краном. Нажмите фиксатор выключателя и продвиньте выключатель Вкл./Выкл. вверх, чтобы включить бритву. Держите бритву под прямым углом к коже (90°) (см. рис. 3). Приступайте к бритью, осторожно прижимая бритву к лицу. Натягивайте кожу свободной рукой и перемещайте бритву взад и вперед по направлению волосяного покрова. По мере того, как ваша

кожа будет привыкать к бритве, вы можете осторожно усилить нажим на кожу. Избыточный нажим на кожу не требуется, так как это не дает улучшения качества бритья.

Использование ножниц

(см. рис. 4)

Бритье более длинных завивающихся волос под подбородком

(см. рис. 4A)

Сдвиньте переключатель ножниц вверх во 1-ую позицию. Они двигаются вверх-вниз независимо друг от друга, следуя очертаниям Вашего лица.

Дисковый нож легко захватывает и обрезает более длинные, прилегающие к лицу волосы.

Правка бакенбардов

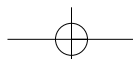
(см. рис. 4B)

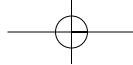
Сдвиньте переключатель ножниц вверх во 2-ую позицию.

Поместите ножницы под прямым углом к коже и продвигайте бритву вниз, чтобы подравнивать виски/бакенбарды.

Чистка бритвы (см. рис. 5)

В целях гигиены и обеспечения удобства использования рекомендуется чистить бритву водой и жидким мылом. Регулярная чистка поможет поддерживать бритву в хорошем состоянии, предотвращая появление неприятных запахов





или бактерий, а также обеспечит высокую эффективность бритья. Нанесите небольшое количество жидкого мыла на внешнюю сетку, не снимая ее.

Включите бритву и промойте внешнюю сетку водой. Примерно через 10-20 секунд выключите бритву.

Снимите раму для сетки и промойте ее под краном. Сухой тряпочкой удалите влагу с бритвы и снимите защитный колпачок с тем, чтобы внешняя сетка полностью высохла.

Очистка с помощью щетки

Нажав на фиксаторы рамки сетки, потяните ее вверх, что бы снять ее.

Прочистите внутреннюю сетку, раму сетки, корпус бритвы и ножницы длинной стороной щетки (см. рис. 8).

Прочистите внешнюю сетку, корпус бритвы и ножницы длинной стороной щетки (см. рис. 9). Прочистите внутренний нож короткой стороной щетки (см. рис. 9). Не используйте короткую щетку для чистки внешней сетки.

Замена элементов головки бритвы

Для обеспечения эффективности бритья рекомендуется производить замену внешней сетки не реже одного раза в год, а замену внутреннего ножа - по

крайней мере каждые два года.

Снятие внешней сетки

Нажав на фиксаторы рамки сетки, потяните ее вверх, что бы снять ее. Снимите внешнюю сетку с рамы, подтолкнув и сняв ее с крючков. (Осторожно: Сетка может “выпрыгнуть” при снятии с крючков.)(см. рис. 6)

Вставьте новую внешнюю сетку WES9941Y

Протолкните сетку в раму так, чтобы пластмассовые края были обращены во внутреннюю сторону.Продвиньте пластиковые края на крючки рамы (см. рис. 7).

Замена внутренних ножей WES9942Y

(см. рис. 8)

Нажав на фиксаторы рамки сетки, потяните ее вверх, что бы снять ее. Прочистите внутреннюю сетку, раму сетки, корпус бритвы и ножницы длинной стороной щетки.

Для того, чтобы вставить новый внутренний нож, возьмите нож с двух сторон и нажатием продвиньте его вниз, пока он со щелчком не зафиксируется в бритве.

Защита окружающей среды и утилизация использованных материалов

Эта бритва содержит никель-кадмиевую батарею.

Если, проконсультировавшись с

дилером, вы решите, что больше не сможете пользоваться этой бритвой, сдайте батарею в специальный центр утилизации или переработки.

Удаление встроенной зарядной батареи до утилизации бритвы (см. рис. 10)

Батарея в данной бритве не предназначена для замены потребителями. Однако, батарею можно заменить в центре технического обслуживания, имеющем соответствующее разрешение. Процедура, описанная на рис. 10, предназначена для снятия батареи с целью надлежащей утилизации. Утилизируйте бритву только после снятия батареи.

1. Снимите защитный колпачок, раму для сетки и внутренний нож.
2. Удалите два винта (а) с верхней части бритвы.
3. Удалите два винта (b) и снимите нижнюю крышку (c)
4. Вытолкните шасси (d) из корпуса.
5. Удалите батарею (e) из шасси.

Осторожно

- Не производите зарядку бритвы, если температура ниже 0°C или выше 40°C, если бритва будет подвержена воздействию прямых солнечных лучей или источника тепла, или если в помещении отмечается большая влажность.

- Используйте только включенное в комплект поставки зарядное устройство RE3-68 для зарядки бритвы ES3042, ES3041.

- Шнур питания зарядного устройства не подлежит замене; при повреждении шнура следует утилизировать все зарядное устройство.

- Просушивайте бритву полностью, прежде чем устанавливать ее в зарядное устройство.

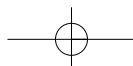
- Храните зарядное устройство вдалеке от воды и дотрагивайтесь до него только сухими руками. Не используйте шнур-удлинитель для подсоединения зарядного устройства к розетке переменного тока.

- При отсоединении зарядного устройства от розетки питания захватывайте вилку шнура питания: если вы будете тянуть непосредственно за шнур, вы можете повредить его.

- Храните зарядное устройство и его шнур питания в сухом месте, где они будут защищены от повреждения.

- Внешняя сетка очень тонкая. При неверном обращении ее легко повредить. Во избежание личной травмы не используйте бритву, если сетка или внутренний нож повреждены.

- Промывайте бритву под краном. Не мойте бритву в соленой или кипяченой воде. Также запрещается использовать



чистящие средства, предназначенные для чистки туалетов, ванн или кухонного оборудования. Не погружайте бритву в воду на длительное время.

- Запрещается протирать любые детали бритвы разбавителем, бензином или спиртом. Протирайте их тканью, смоченной в мыльной воде.
- Не разбирайте корпус бритвы, поскольку это может нарушить ее водонепроницаемость.
- Если бритва работает неудовлетворительно, отнесите ее для инспекции в место приобретения бритвы или в уполномоченный сервисный центр.
- Всегда применяйте бритву по назначению, как указано в данном руководстве.
- Не устанавливайте зарядное устройство в таком месте, где возможно его случайное падение в ванну или в раковину.

Данное изделие предназначено только для домашнего использования.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст.5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по

эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

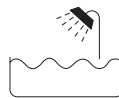


BZ02

Сделано в Японии

Kullanımdan önce

Bu Islak/Kuru traş makinesi, traş sabunu ile ıslak traş veya kuru traş için kullanılabilir. Bu sügeçirmez traş makinesini banyoda kullanabilir ve suyla temizleyebilirsiniz. Islak traş makinesinin sembolü aşağıda gösterilmektedir. Sembol, makinenin banyoda veya duşta kullanılabileceğini göstermektedir.



En az üç hafta süreyle sabun köpüğü ile ıslak traşı deneyin ve farkı fark edin. Cildiniz veya sakalınızın herhangi bir yeni traş yöntemine alışması için yaklaşık bir aylık bir süre gerektiğinden, Panasonic Islak/Kuru traş makinesine alışmak için de kısa bir süre geçmesi gerekir. Tıraş makinesini ilk kullanımdan önce veya altı aydan uzun süre boyunca kullanılmadıysa en az 8 saat şarjda bırakınız.

Parçaların tanımı

(bkz. şekil 1)

- Ⓐ **Koruyucu kapak**
- Ⓑ **Dış bıçak**
- Ⓒ **Bıçak çerçevesi**
- Ⓓ **İç bıçak**
- Ⓔ **Bıçak çerçevesini bırakma düğmeleri**
- Ⓕ **Açma/Kapama düğmesi**
- Ⓖ **Düğme kilitleme düğmesi**
- Ⓗ **Tıraş makinesi**
- Ⓘ **Tıraş makinesi kolu**
- ⓵ **Şarj göstergesi lambası**

⓴ **Şarj adaptörü**

⓷ **Seyahat çantası**

⓸ **Temizleme fırçası**

Şarj ediliyor

(bkz. şekil 2)

Şarj adaptörünü düz bir yüzeye üzerine dik olarak yerleştiriniz. AC adaptörünü bir AC prizine takınız. Tıraş makinesini “0•şarj” ayarına getiriniz ve düğme öne dönük olacak şekilde şarj adaptörünün içine dik olarak yerleştiriniz.

Şarj göstergesi lambası yanar ve tıraş makinesi adaptörden alınana kadar yanık kalır.

Hız kaybettiğini düşünüyorsanız tıraş makinesini 8 saat içinde tam şarj edebilirsiniz. Dolu bir şarj, yaklaşık 7 tıraş için yeterli güç sağlar (normal bir sakal için tıraş başına üç dakika). Şarj adaptörünü yanınızda götürmek istemiyorsanız, seyahate çıkmadan önce 8 saatte tam şarj ediniz.

Daha iyi bir traş için

Yağlama vazifesini görmesi için yüzünüze ince bir tabaka tıraş köpüğü sürünüz.

Tıraşı kolaylaştırıcı diğer birçok madde (jel, sabun, krem, vs.) arasında en uygunu tıraş köpüğüdür. Tıraş makinesinin performansını etkileyebileceğinden, kalın bir tabaka tıraş köpüğü sürmeyiniz. Tıraş başlığı köpükle tıkanığında akan suyun altında durulanması yeterlidir. Tıraş makinesini açmak için düğme kilidi düğmesine basınız ve

Açma/Kapama düğmesini yukarıya çeviriniz. Tıraş makinesini, cildinize dik (90°) açıda tutunuz (bkz. şekil 3). Yüzünüze hafif bastırarak tıraş başlayınız. Cildinizi boş elinizle gerdiriniz ve tıraş makinesini sakalınızın yönünde ileri geri hareket ettiriniz. Cildiniz bu tıraş makinesine alışıkça basınç miktarını hafif artırabilirsiniz. Aşırı basınç uygulamak, daha iyi bir tıraş sağlamaz.

Tıraş makinesini kullanma

(bkz. şekil 4)

Çenenin altındaki daha uzun, kıvrıkcı kılları tıraş etme (bkz. şekil 4A)

Tıraş makinesi kolunu yukarıya, 1. konuma kaydırınız. Bu konum, tıraş makinesini makas gibi bir kesiciye dönüştürerek, dış bıçak kısa kılları tıraş ederken uzun kılları kesmesini sağlar. Tıraş makinesinin dışarıya doğru, boynunuzdan dışa doğru dönük olduğundan emin olunuz.

Favorileri alma (bkz. şekil 4B)

Tıraş makinesi kolunu yukarıya, 2. konuma kaydırınız.

Tıraş makinesini cildinize dik açıda tutunuz ve favorileri tıraş etmek için aşağıya doğru hareket ettiriniz.

Tıraş makinenizi temizleme

(bkz. şekil 5)

Temizlik ve rahatınız için, tıraş makinenizi su ve sıvı el sabunuyla temizlemenizi tavsiye ederiz. Düzenli temizleme, tıraş

makinenizin iyi bir durumda kalmasını sağlarken, koku ve bakteri oluşumunu önler ve kesme performansını muhafaza eder.

Dış bıçak takılıken dış bıçağa biraz el sabunu dökünüz. Tıraş makinesini çalıştırınız ve dış bıçağa biraz su dökünüz.

Yaklaşık 10-20 saniye sonra tıraş makinesini kapatınız.

Bıçak çerçevesini çıkartınız ve akan su altında temizleyiniz.

Tıraş makinesindeki nemi kuru bir bezle siliniz ve dış bıçağın tamamen kurumasını sağlamak için koruyucu kapağını çıkartınız.

Fırçayı temizleme

Bıçak çerçevesini bırakma düğmelerini sıkınız ve bıçak çerçevesini yukarıya kaldırıp çıkartınız (bkz. şekil 6).

İç bıçağı, her iki ucundan da sıkıca tutup tıraş makinesinden düzgün bir şekilde dışarıya çekerek çıkartınız (bkz. şekil 8). Dış bıçağı, tıraş makinesinin gövdesini ve tıraş makinesini, fırçanın uzun tarafıyla temizleyiniz (bkz. şekil 9). İç bıçağı, fırçanın kısa tarafıyla temizleyiniz (bkz. şekil 9). Kısa fırçayı, dış bıçağı temizlemek için kullanmayınız.

Tıraş başı bileşenlerini değiştirme

Tıraş makinenizin kesme performansını muhafaza etmek için, dış bıçağı en az yılda bir ve iç bıçağı da en az iki yılda bir değiştirmeniz tavsiye edilir.

Dış bıçağı çıkartınız

Bıçak çerçevesini bırakma düğmelerini sıkınız ve bıçak çerçevesini yukarıya kaldırıp çıkartınız. Dış bıçağı çerçevesinden çıkartmak için, çengellerinden çıkartınız. (Dikkat: Çengellerinden kurtulduğunda bıçak dışarıya fırlayabilir.) (bkz. şekil 6)

Yeni dış bıçağı takınız WES9941Y

Bıçağı çerçeveye, plastik kenarlar içeriye bakacak şekilde sokunuz. Plastik kenarları çerçevedeki çengellere takınız (bkz. şekil 7).

İç bıçakları değiştirme WES9942Y

(bkz. şekil 8)

Bıçak çerçevesini bırakma düğmelerini sıkınız ve bıçak çerçevesini yukarıya kaldırıp çıkartınız. İç bıçağı, her iki ucundan da sıkıca tutup tıraş makinesinden düzgün bir şekilde dışarıya çekerek çıkartınız. Yeni iç bıçağı takmak için bıçağı her iki ucundan da tutunuz ve tıraş makinesine oturana kadar aşağıya doğru bastırınız.

Çevre koruması ve materyallerin geri dönüşürülmesi için

Bu tıraş makinesi nikel kadmiyum pil içerir. Satıcılara danışıp, bu tıraş makinesini artık kullanamayacağınıza karar verir ve onu atmayı düşünürseniz, pilin geri

kazanıma verilmesi veya uygun bir şekilde imha edilmesi gerekir.

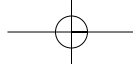
Tıraş makinesini atmadan önce tümleşik şarj edilebilir pilleri çıkartma (bkz. şekil 10)

Bu tıraş makinesindeki pilin tüketiciler tarafından değiştirilmesi öngörülmemiştir. Ancak pili yetkili bir servis merkezinde değiştirilebilir. Şekil 10'da açıklanan prosedür ancak pilin uygun imha amacıyla çıkartılması içindir. Tıraş makinesini sadece pili çıkartıldıktan sonra atınız.

1. Koruyucu kapağı, bıçak çerçevesini ve iç bıçağı çıkartınız.
2. Üstteki iki vidayı sökünüz (a).
3. İki vidayı (b) sökünüz ve alt kapağı (c) çıkartınız.
4. Şasiyi (d) yuvasından dışarı itiniz.
5. Pili (e) şasiden çıkartınız.

Dikkat

- Tıraş makinesini, sıcaklığın 0°C (32°F) altında veya 40°C (104°F) üstünde olduğu, doğrudan güneş ışınlarına maruz kalacağı veya aşırı nem bulunan yerlerde şarj etmeyiniz.
- ES3042, ES3041 tıraş makinesini şarj etmek için sadece ekte gelen tıraş makinesi şarj adaptörünü RE3-68 kullanınız.
- Şarj adaptörünün elektrik kablosu değiştirilemez; kablo zarar görmüşse bütün şarj cihazının atılması gerekir.
- Şarj adaptörüne yerleştirmeden önce tıraş makinesini iyice



kurulayınız.

- Şarj adaptörünü sudan uzak tutunuz ve ona sadece elleriniz kuruyken dokununuz. Şarj adaptörünü bir prize takmak için bir uzatma kablosu kullanmayınız.
- Şarj adaptörünü prizden çekmek için fişinden tutunuz; kablosundan tutup çekmek, ona zarar verebilir.
- Şarj adaptörünü ve kablo setini, hasara karşı korunacağı kuru bir yerde muhafaza ediniz.
- Dış bıçak çok incedir. Yanlış kullanıldığında kolayca zarar görebilir. Kişisel yaralanmaları önlemek için, bıçağı veya iç bıçağı zarar görmüşse tıraş makinesini kullanmayınız.
- Tıraş makinesini musluk suyyla yıkayınız. Tuzlu su veya kaynayan su kullanmayınız. Ayrıca tuvalet, banyo veya mutfak eşyaları için tasarlanmış temizlik ürünleri de kullanmayınız. Tıraş makinesini usun bir süre boyunca su altında tutmayınız.
- Tıraş makinesinin herhangi bir kısmını tiner benzin veya alkolle silmeyiniz. Sabunlu suya batırılmış bir bez kullanarak temizleyiniz.
- Gövdesini sökmeyiniz, aksi takdirde su geçirmez yapısına zarar verebilirsiniz.
- Tıraş makinesi düzgün bir biçimde çalışmıyorsa, onu satın aldığınız yerde veya yetkili bir hizmet merkezinde inceletiniz.
- Tıraş makinenizi daima uygun bir şekilde, bu elkitabında açıklandığı gibi kullanınız.

- Şarj adaptörünü, bir leğene veya su giderine düşebileceği veya çökilebileceği bir yere kurmayınız.

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Przed rozpoczęciem używania

Maszynka do golenia może być używana na sucho lub na mokro z użyciem pianki do golenia. Ze względu na wodoszczelność maszynki możesz używać ją pod prysznicem i myć ją pod bieżącym strumieniem wody. Poniższy symbol oznacza maszynkę do golenia na mokro. Informuje on o tym, że maszynki można używać w wannie i pod prysznicem



Twoja skóra i zarost potrzebują około jednego miesiąca na przyzwyczajenie się do nowej metody golenia, aby więc zauważyć różnicę, używaj maszynki do golenia na mokro przez co najmniej trzy tygodnie.

Ładuj maszynkę przez co najmniej 8 godzin przed pierwszym użyciem, lub jeśli nie była używana przez ponad sześć miesięcy.

Opis części

(Patrz rys.1)

- Ⓐ **Nasadka ochronna**
- Ⓑ **Zewnętrzne sitko z folii metalowej**
- Ⓒ **Ramka sitka z folii metalowej**
- Ⓓ **Ostrze wewnętrzne**
- Ⓔ **Przyciski zwalniania ramki sitka**

- Ⓕ **Wyłącznik (ON-włączona/OFF-wyłączona)**
- Ⓖ **Przycisk blokady wyłącznika**
- Ⓗ **Trymer (przycinarka)**
- Ⓘ **Uchwyt trymera**
- Ⓝ **Wskaźnik poziomu ładowania**
- Ⓚ **Zasilacz do ładowania akumulatorów**
- Ⓛ **Futerał podróżny**
- Ⓜ **Pędzelek do czyszczenia**

Ładowanie

(Patrz rys.2)

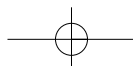
Ustaw zasilacz do ładowania akumulatorów pionowo na płaskiej powierzchni. Włóż wtyczkę zasilacza do gniazdka sieciowego. Przełącz maszynkę w pozycję „0. charge” i włóż ją pionowo do zasilacza do ładowania akumulatorów, jak pokazano na rysunku, tak aby wyłącznik był z przodu.

Lampka stanu ładowania zaświeci się i będzie się świecić do momentu wyjęcia maszynki z zasilacza.

Możesz całkowicie naładować maszynkę do golenia w ciągu 8 godzin, jeżeli maszynka zacznie wolniej pracować.

Pełne naładowanie wystarcza na około 7 goleń (po trzy minuty na golenie normalnego zarostu).

Przed podróżą całkowicie naładuj maszynkę przez 8 godzin, jeśli nie będziesz brał ze sobą zasilacza.



Dla lepszego golenia

Nalóż na twarz cienką warstwę pianki do golenia, która działa jako środek nawilżający. Pianka jest najważniejszym spośród różnych innych dostępnych kosmetyków do golenia (żel, mydło, krem itp.). Nie należy nakładać zbyt grubej warstwy pianki, gdyż może to utrudnić golenie. Jeżeli głowica goliąca zostanie zatkana pianką do golenia, należy opłukać ją pod bieżącą wodą.

Naciśnij przycisk blokady wyłącznika i przesun w górę wyłącznik (On/Off), aby włączyć maszynkę. Trzymaj maszynkę pod kątem prostym (90 stopni) do Twojej skóry (patrz rys.3). Rozpocznij golenie, delikatnie przyciskając maszynkę do twarzy. Wolną ręką naciągnij skórę i przesuwaj maszynkę tam i z powrotem w kierunku brody. Gdy Twoja skóra przyzwyczai się do tej maszyny, możesz delikatnie zwiększyć nacisk. Nadmierny nacisk nie zapewni dokładniejszego golenia.

Używanie trymera (przycinarki)

(Patrz rys. 4)

Golenie dłuższych, bardziej skręconych włosów pod brodą

(Patrz rys. 4A)

Przesun uchwyt trymera w górę do pozycji 1-ej.

Poruszają się one niezależnie w górę i w dół, dopasowując się do

kształtu twarzy. Ostrze szczelinowe łatwo wychwytuje i przycina dłuższe oraz leżące włosy.

Przycinanie baczków

(Patrz rys.4B)

Przesun uchwyt trymera w górę do pozycji 2-ej.

Ustaw trymer pod kątem prostym względem Twojej skóry i przesuwaj ku dołowi, aby przyciąć baczki.

Czyszczenie Twojej maszyny do golenia

(Patrz rys.5)

W celu utrzymania maszyny w czystości i dla wygody zalecamy, aby czyścić ją wodą z mydłem do rąk w płynie. Regularne czyszczenie zapewni doskonałą pracę maszyny i będzie zapobiegać rozwojowi bakterii lub wydzielaniu się nieprzyjemnego zapachu.

Nie wyjmując zewnętrznego sitka z maszyny, wyczyść je mydłem. Nie zdejmując zewnętrznego sitka z folii metalowej, wyczyść go niewielką ilością mydła w płynie.

Włącz maszynkę i polej sitko wodą. Po ok. 10-20 sekundach wyłącz maszynkę.

W celu usunięcia ramki sitka, należy nacisnąć przyciski zwalniania i unieść ramkę pionowo do góry.

Wytrzyj do sucha maszynkę suchą ściereczką i zdejmij nasadkę ochronną, aby zewnętrzne sitko całkowicie wyschło.

Czyszczenie pędzelka

Naciśnij przyciski zwalniania ramki sitka i wyciągnij ramkę sitka pionowo z maszyny (patrz rys. 6). Wyjmij ostrze wewnętrzne, chwytając je mocno z obydwu końców i prostopadle wyciągając je z maszyny (patrz rys. 8). Oczyszcz zewnętrzne sitko, obudowę maszyny oraz trymer używając końca pędzelka z długim włosiem (patrz rys. 9). Wyczyść ostrze wewnętrzne przy pomocy końca pędzelka z krótkim włosiem (patrz rys. 9). Nie używaj końca pędzelka z krótkim włosiem do czyszczenia zewnętrznego sitka.

Wymiana elementów głowicy goliącej

Aby maszynka dokładnie goliła, zalecamy wymianę zewnętrznego sitka z folii metalowej co rok, a ostrza wewnętrznego co najmniej co dwa lata.

Zdejmowanie zewnętrznego sitka z folii metalowej

W celu usunięcia ramki sitka, należy nacisnąć przyciski zwalniania i unieść ramkę pionowo do góry. Wyjmij zewnętrzne sitko z ramki zdejmując je z haczyków. (Uwaga: sitko może sprężynować po zdjęciu z haczyków.)(patrz rys. 6)

Zakładanie nowego zewnętrznego sitka WES9941Y

Żałóż sitko na ramkę plastikowymi krawędziami do wewnątrz. Zaczep

plastyczne krawędzie o haczyki na ramce (patrz rys. 7).

Wymiana ostrzy wewnętrznych WES9942Y

(Patrz rys.8)

W celu usunięcia ramki sitka, należy nacisnąć przyciski zwalniania i unieść ramkę pionowo do góry. Wyjmij ostrze wewnętrzne, chwytając je mocno z obydwu końców i prostopadle wyciągając je z maszyny.

Aby założyć nowe ostrze wewnętrzne, trzymaj je za oba końce naciskając w dół, aż zaskoczy na miejsce w maszynce.

Ochrona środowiska, powtórne użycie materiałów

Maszynka ta zawiera akumulator kadmowo-niklowy.

Jeśli po zasięgnięciu porady u sprzedawcy okaże się, że nie będziesz mógł już korzystać z maszyny i postanowisz ją wyrzucić, wyrzuć akumulator w sposób nie zagrażający środowisku naturalnemu.

Jak wyjąć wbudowany akumulator przed wyrzuceniem maszyny

(Patrz rys.10)

Użytkownik nie powinien sam wymieniać akumulatora. Akumulator można wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym. Procedura opisana na rys. 10 dotyczy

wyjmowania akumulatorów w celu pozbycia się maszyny w sposób nie zagrażający środowisku. Maszynkę można wyrzucić jedynie po wyjęciu akumulatora.

1. Zdejmij nasadkę ochronną i wyjmij ramkę z sitkiem zewnętrznym oraz ostrze wewnętrzne.
2. Wyjmij dwa wkręty (a) na pokrywie górnej.
3. Wyjmij dwa wkręty (b) i zdejmij pokrywę dolną (c).
4. Wyjmij korpus maszyny (d) z obudowy.
5. Wyjmij akumulator (e) z korpusu maszyny.

Ostrzeżenia

- Nie ładuj maszyny w temperaturze niższej niż 0 °C, ani w temperaturze wyższej niż 40 °C, lub w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słońca, położonych blisko grzejnika, lub bardzo zawilgoconych.
- Do ładowania maszyny do golenia ES3042, ES3041 używaj tylko należącego do wyposażenia maszyny zasilacza do ładowania akumulatorów RE3-68.
- Przewód zasilacza nie może być wymieniony; jeżeli więc przewód zostanie zniszczony, cały zasilacz powinien zostać wyrzucony.
- Osusz całkowicie maszynkę przed umieszczeniem jej w zasilaczu do ładowania akumulatorów.

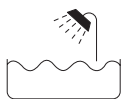
- Trzymaj zasilacz do ładowania akumulatorów z dala od wody i obsługuj go tylko suchymi rękoma. Nie używaj przedłużacza, aby podłączyć zasilacz do gniazdko.
- Ciągnij za wtyczkę, wyłączając zasilacz z sieci, ponieważ ciągnięcie za przewód może spowodować uszkodzenie.
- Trzymaj zasilacz do ładowania akumulatorów i jego przewód w suchym miejscu, gdzie nie będzie narażony na uszkodzenie.
- Zewnętrzne sitko z folii metalowej jest bardzo cienkie. Jeśli nie będziesz obchodzić się z nim właściwie, może łatwo ulec uszkodzeniu. Aby uniknąć skaleczenia, nie używaj maszyny, jeśli foliowe sitko lub wewnętrzne ostrze jest uszkodzone.
- Maszynkę należy myć pod bieżącą wodą. Nie używaj do mycia wody słonej lub gotowanej. Nie należy też używać środków przeznaczonych do czyszczenia muszli klozetowych, urządzeń łazienkowych lub kuchennych. Nie należy zbyt długo zanurzać maszyny w wodzie.
- Nie należy przecierać żadnej części maszyny rozpuszczalnikiem, benzyną lub alkoholem. Maszynkę należy myć wilgotną szmatką zwilżoną wodą z mydłem.
- Nie rozbieraj obudowy, gdyż może to mieć wpływ na wodoszczelność konstrukcji.

- Jeśli maszynka nie działa prawidłowo, skontaktuj się z punktem sprzedaży lub autoryzowanym serwisem.
- Zawsze używaj Twojej maszyny do golenia zgodnie z jej przeznaczeniem, tak jak to opisano w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie należy instalować zasilacza do ładowania akumulatorów w miejscu, z którego może łatwo spaść do wanny lub umywalki.

Produkt ten przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.

Před použitím

Tento holicí strojek lze použít pro holení nasucho i namokro s holicí pěnou. Tento vodotěsný holicí strojek můžete používat ve sprše a čistit jej pomocí vody. Zde je představen symbol na holicím strojku. Tento symbol znamená, že ruční část lze používat při koupeli nebo ve sprše



Po třech týdnech holení namokro s holicí pěnou poznáte rozdíl.

Vzhledem k tomu, že na změnu způsobu holení si musí vždy pokožka a vousy zvykat přibližně měsíc, je nutné si zvyknout také na holení pomocí strojku Panasonic pro holení nasucho i namokro s holicí pěnou.

Před prvním použitím nechte strojek nabíjet po alespoň 8 hodin. Totéž proveďte, jestliže jste strojek předtím půl roku nepoužívali.

Označení částí

(viz obr. 1)

- Ⓐ **Ochranný kryt**
- Ⓑ **Vnější fólie**
- Ⓒ **Nosný rámeček fólie**
- Ⓓ **Vnitřní břit**
- Ⓔ **Tlačítko uvolnění rámečku fólie**
- Ⓕ **Vypínač**

- Ⓖ **Aretační tlačítko vypínače**
- Ⓕ **Zastřihovač**
- Ⓗ **Rukojeť zastřihovače**
- Ⓙ **Kontrolka průběhu dobíjení**
- Ⓚ **Nabíjecí adaptér**
- Ⓛ **Cestovní sáček**
- Ⓜ **Kartáček na čištění**

Nabíjení

(viz obr. 2)

Nabíječku umístete vzpřímeně na rovnou plochu. Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky.

Holicí strojek přepněte do polohy "0 .charging position" a ve svislé poloze jej zasuňte do nabíjecího adaptéru tak, aby vypínač směřoval dopředu.

Rozsvítí se kontrolka nabíjení akumulátoru, která zůstane rozsvícená, dokud nevyjmete holicí strojek z adaptéru.

Zdá-li se Vám, že holicí strojek ztrácí rychlost, můžete ho plně dobít během 8 hodin.

Holicím strojkem s plně nabitým akumulátorem se oholíte zhruba 7 krát (pokud máte běžné vousy a jedno holení trvá tři minuty).

Před odcestováním strojek nechte plně nabit (asi 8 hodin), pokud si neberete nabíjecí adaptér s sebou.

A co když se chcete ještě lépe oholit?

Naneste na obličej tenkou vrstvu holicí pěny, která působí jako smáčedlo (snižuje tření). Je daleko

výhodnější používat pěnu na holení než jiné holicí prostředky (gel, mýdlo, pasta). Dbejte, aby vrstva nebyla příliš silná, neboť pak by se mazala. Dojde-li k zanesení holicí hlavy pěnou, opláchněte ji pod tekoucí vodou.

Stiskněte aretační tlačítko vypínače a páčku vypínače přesuňte nahoru. Při holení dbejte, aby holicí strojek svíral s pokožkou pravý úhel (viz obr. 3). Při holení zpočátku tiskněte hlavu strojku k pokožce jen malou silou. Volnou rukou si přitom napínejte kůži a pohybujte strojkem nahoru dolů ve směru růstu vousů. Až se pokožka adaptuje, můžete zkusit pozvolna zvětšovat přítlak. Neznamená to však, že bude výsledek tím lepší, čím více přitlačíte.

Použití zastřihovače

(viz obr. 4)

Holení delších vlnitých vousů pod bradou

Posuňte přepínač zastřihovače nahoru do první polohy. Obě fólie holí nezávisle na sobě a dokonale sledují zakřivení Vaší tváře. Kluzný nůž pak snadno zachycuje a ustřihuje delší a slehlé vousy.

Zastřihování licousů

(viz obr. AB)
Posuňte přepínač zastřihovače nahoru do druhé polohy. Zastřihovač přiložte kolmo k pokožce a pohybem dolů zastřihujte kotlety.

Čištění holicího strojku

(viz obr. 5)

V zájmu hygieny a pohodlného používání doporučujeme holicí strojek čistit tekutým mýdlem a vodou. Pravidelným čištěním uchováte holicí strojek v dobrém stavu, zabráníte vzniku nepříjemných pachů a bakterií a zachováte výkonnost strojku při holení.

Ponechte vnější fólii na místě a naneste na ni mýdlo.

Zapněte strojek a na vnější fólii nalijte vodu. Za 10 až 20 vteřin strojek vypněte.

Sejměte rámeček fólie a vycistete fólii pod tekoucí vodou.

Suchým hadříkem strojek utřete do sucha a až do úplného vyschnutí nenasazujte na vnější fólii kryt.

Čištění kartáčkem

Stiskněte uvolňovací tlačítko nosného rámečku fólie a rámeček vyklepnete (viz obr. 6).

Pevne uchopte vnitřní nůž na obou koncích a přímo jej vyjmete z holicího strojku (viz obr. 8). Delším kartáčkem vycistete vnější fólii, povrch holicího strojku a zastřihovac (viz obr. 9). Vnitřní nůž vycistete kratším kartáčkem (viz obr. 9). Krátký kartáček nepoužívejte k vycištění vnější fólie.

Výměna součástek holicí hlavy

Má-li zůstat holicí strojek stále stejně účinný, doporučujeme vymenit vnější fólii nejméně jednou

roce a vnitřní nuž nejméne každé dva roky.

Vyjmutí vnější fólie

Stiskněte uvolňovací tlačítko nosného rámečku fólie a rámeček vykloušte.

Sejměte vnější fólii z rámečku vytažením z háčků. (Pozor! Fólie může po uvolnění z háčků vyskočit.) (viz obr. 6)

Vložení nové vnější fólie WES9941Y

Navlékněte fólii na rámeček tak, aby plastové okraje směřovaly dovnitř. Nasadte plastové okraje na háčky rámečku (viz obr. 7).

Výměna vnitřních noží WES9942Y

Stiskněte uvolňovací tlačítko nosného rámečku fólie a rámeček vykloušte. Pevne uchopte vnitřní nuž na obou koncích a přímo jej vyjmete z holicího strojku.

Vložení nového vnitřního nože: uchopte nuž na obou stranách, zatlačte jej dolů, dokud nezapadne do holicího strojku.

Zásady péče o životní prostředí a recyklace materiálu

V tomto holicím strojku je zabudován niklo-kadmiový akumulátor.

Pokud nelze holicí strojek používat ani po konzultaci s prodejcem a rozhodnete se strojek vyhodit, baterie se musí recyklovat nebo znehodnotit podle platných

predpisu.

Jak vyjmout akumulátor ze strojku před jeho likvidací

(viz obr. 10)

Akumulátor v tomto holicím strojku není určen k výměně uživatelem. Může ho však vyměnit autorizované servisní středisko. Postup uvedený na obr. 10 je určen pouze k vyjmutí akumulátoru před jeho řádnou likvidací. Holicí strojek vyhodte až po vyjmutí akumulátoru.

1. Sejměte ochranný kryt, vyjměte rámeček vnějších fólií a vnitřní nuž.
2. Vyšroubujte dva šroubky (a) na horní straně.
3. Vyšroubujte dva šroubky (b) a sejměte spodní kryt (c).
4. Vyjměte z těla strojku šasi (d).
5. Z šasi vyjměte akumulátor (e).

Upozornění

- Holicí strojek nenabíjejte v prostředí, kde teplota klesá pod bod mrazu, nebo stoupá nad 40°C, kde by byl vystaven přímým slunečním paprskům, zdrojům tepla, příp. moku.
- K dobíjení akumulátoru holicího strojku ES3042, ES3041 nikdy nepoužívejte jiný nabíjecí adaptér než standardní RE3-68.
- Síťový přívod nabíjecího adaptéru se nevyměňuje; dojde-li k jeho poškození, nezbude než si pořídit celý nový adaptér.
- Před nasazením holicího strojku do nabíjecího adaptéru je jej třeba dokonale vysušit.

• I samotný nabíjecí adaptér chraňte před vodou a nedotýkejte se jej mokřými rukama. Při jeho připojování k síti nepoužívejte žádné prodlužovací kabely.

• Při odpojování adaptéru od sítě uchopte síťový přívod za těleso vidlice a nikdy ne za samotný kabel, protože by tak mohlo dojít k jeho poškození.

• Nabíjecí adaptér a síťový přívod uchovávejte v suchu, kde budou chráněny před poškozením.

• Vnější holicí fólie je velice tenká. Při nesprávném zacházení může dojít k jejímu poškození. Nikdy nepoužívejte holicí strojek s poškozenou fólií nebo poškozeným vnitřním břitem. Mohli byste se poranit.

• Holicí strojek umyjte pod tekoucí vodou. Nepoužívejte slanou nebo horkou vodu. Nepoužívejte ředidlo, benzin ani alkohol nebo čističí prostředky do koupelen a na umývání nádobí. Holicí strojek při mytí neponořujte do vody.

• Neotírejte žádnou část strojku ředidlem, benzínem nebo alkoholem. Čistěte ho hadříkem namočeným do mýdlové vody.

• Nerozebírejte pouzdro holicího strojku, protože by tak mohlo dojít k poruše jeho vodotěsnosti.

• Zjistíte-li, že strojek správně nefunguje, nechte si jej zkontrolovat v autorizované servisní provozovně.

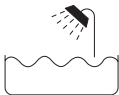
• Svůj holicí strojek používejte jen k účelům, ke kterým je určen. Dbejte pokynů tohoto návodu.

• Nabíjecí adaptér neukládejte na takové místo, odkud by hrozil pád do umyvadla nebo do vany.

Tento výrobek je určen jen k použití v domácnosti.

Használat előtt

Ez a nedves/száraz villanyborotva használható nedves borotválkozásra borotvahabbal, vagy száraz borotválkozásra. A villanyborotva vízhatlan, ezért használhatja tusolás közben, és tisztíthatja vízben. Ez a szimbólum a nedves villanyborotvát jelöli. Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készülék kézi egysége fürdőkádban vagy tusolóban is használható.



Próbálja ki a borotvahabos borotválkozást legalább három hétig, és érezni fogja a különbséget. A Panasonic nedves/száraz villanyborotva megszokásához némi idő kell, mivel a bőr és a szakáll körülbelül egy hónap alatt alkalmazkodik az új borotválkozási módszerekhez. Legalább 8 órán keresztül töltsen a készülék akkumulátorát az első használatbavétel előtt, vagy ha több mint 6 hónapig nem használta.

A villanyborotva részeinek elnevezése

(lásd az 1. ábrát)

- Ⓐ **Védő kupak**
- Ⓑ **Szita**
- Ⓒ **Szita keret**
- Ⓓ **Vágó fej**
- Ⓔ **Szita keret nyitó gomb**

- Ⓕ **Be/kikapcsoló**
- Ⓖ **Rögzítő gomb**
- Ⓗ **Oldalvágó nyíró kés**
- ① **Nyíró kést bekapcsoló tologómb**
- Ⓖ **Töltésjelző lámpa**
- Ⓚ **Hálózati töltő készülék**
- Ⓖ **Utazó tasak**
- Ⓜ **Tisztító kefe**

Töltés

(lásd a 2. ábrát)

Helyezze a hálózati töltőt álló helyzetben egy sík, vízszintes felületre. Dugja be a töltőkészülék csatlakozóját a fali aljzatba.

Kapcsolja a borotvát "kikapcsolt-töltés" állapotra ("0 · charge position") és helyezze függőlegesen a hálózati töltőbe, hogy előlapja előre nézzen.

A töltésjelző lámpa kigyullad, és addig ég, amíg a borotvát ki nem húzza az adapterből.

A borotva 8 óra alatt teljesen újratölthető, ha lassul a működése.

A teljes feltöltött állapot kb. 7 borotválkozást tesz lehetővé (3 perces borotválkozásnál, átlagos szakáll esetében).

Utazás előtt töltsen fel teljesen 8 órás át, ha nem akarja magával vinni a töltő készüléket.

A kedvezőbb borotválkozás érdekében

Kenje be arcát vékony rétegben borotvahabbal, amely mint kenőréteg szerepel. A borotvahab

kedvezőbb hatású mint egyéb borotválkozó szer (gél, szappan, krém, stb.). Ne kenjen fel túl vastag réteg borotválkozó habot, mert ez felesleges. Ha a borotváló fej megtelek borotvahabbal, egyszerűen mossa ki folyó vízzel.

Nyomja le a kapcsoló rögzítő gombot, és tolja a be-/kikapcsoló gombot felfelé a borotva bekapcsolására. A borotvát merőlegesen (90°) tartsa a bőrfelületre (lásd 3. ábrát).

Kezdje meg a borotválkozást, enyhe nyomást gyakorolva a borotvával a bőrre. Feszítse meg az arcbőrét a szabad kezével, és mozgassa a borotvát oda-vissza a szakáll irányában. Amikor már bőre megszokta ezt a borotvát, kismértékben növelheti a borotva nyomását. A túl erős nyomás nem javítja a borotválkozás hatékonyságát.

Az oldalvágó, nyíró kés használata

(lásd a 4. ábrát)

Az áll alatti hosszabb göndör szőrök vágása

(lásd a 4A. ábrát)

Csúsztassa a trimmer-kapcsolót a 1. helyzetbe. Ezek egymástól függetlenül fel-le mozognak követve az Ön arcának kontúrjait. A vágókés a hosszabb és elfekvő szőrszálakat is könnyen levágja.

Az oldalszakáll trimmelése

(lásd az 4B. ábrát)

Csúsztassa a trimmer-kapcsolót a 2. helyzetbe.

Illesze az oldalvágó, nyíró kést merőlegesen a bőrre, és mozgassa lefele az oldalszakáll vágására.

A borotva tisztítása

(lásd a 5. ábrát)

A tisztíthatóság és kényelem céljából ajánljuk, hogy vízzel és folyékony szappannal tisztítsa borotváját. A rendszeres tisztítás jó állapotban tartja a borotvát, és megelőzi kellemetlen szag keletkezését vagy baktériumok elszaporodását, és biztosítja a jó vágási teljesítményt.

Szappanozza be a külső szitát, ha szükséges.

Hagyja a külső szitát a helyén és öntsön rá szappant. Kapcsolja be a borotvát és öntsön vizet a külső szitára. 10-20 másodperc múlva zárja el a borotvát.

Távolítsa el a szitakeretet és mossa ki folyó vízzel.

Törölje egy száraz ruhával szárazra a borotvát és a teljes száradásig ne tegye fel a külső szitára a védőkupakot.

Tisztítás kefével

Nyomja meg a szita keret nyitó gombot és hajlítsa ki a keretet. (lásd a 6. ábrát)

Határozottan fogja meg a belső vágókés mindkét végét, és egyenesen húzza ki a készülékből (lásd a 8. ábrát). Tisztítsa meg a külső szitát, a szita keretet, a borotvát és az oldalvágó, nyíró kést a kefe hosszú szálú részével (lásd a 9. ábrát). A kefe rövid részével

tisztítsa meg a belső vágó kést (lásd a 9. ábrát). A külső szita tisztítására ne használja a kefe rövid szálú részét.

A borotvafej részeinek cseréje

A külső szitát legalább évente, a belső vágókést minimum 2 évente ajánlott cserélni a megfelelő vágási minőség biztosítása érdekében.

Vegye ki a külső szitát

Nyomja meg a szita keret nyitó gombot és hajlítsa ki a keretet. Csúsztassa ki a külső szitát a keretből. (Figyelem: a szita kiugorhat a kézből, amikor a rögzítés megszűnik.)(lásd az 6 ábrát)

Helyezze be az új külső szitát WES9941Y

Csúsztassa be a szitát a keretbe úgy, hogy a műanyag bevonat befelé nézzen. Igazítsa a műanyagot a keretben lévő rögzítőfülekhez (lásd 7 ábra).

A belső vágókés cseréje WES9942Y

(lásd a 8. ábrát)
Nyomja meg a szita keret nyitó gombot és hajlítsa ki a keretet. Határozottan fogja meg a belső vágókés mindkét végét, és egyenesen húzza ki a készülékből. Az új vágókést mindkét végén fogja meg, illesse a helyére és nyomja lefelé kattanásig.

Környezetvédelem és az anyagok újrahasznosítása

A borotvában nikkél-kadmium akkumulátor van.

Ha a kereskedővel történő konzultáció után úgy dönt, hogy nem akarja tovább használni borotváját, az akkumulátort adja le újrahasznosításra, vagy járjon el a vonatkozó környezetvédelmi szabályok szerint.

Az akkumulátor eltávolítása mielőtt az elhasználódott borotvát a hulladékba dobja

(lásd a 10. ábrát)
A borotvában lévő elemet nem a felhasználónak kell cserélnie, ez szakember feladata a szervizben. A 10. ábrán leírt eljárás csak az elem megfelelő kivételét ismerteti. A borotvát csak azután tegyük félre, ha már kivettük belőle az elemet.

1. Távolítsa el a védősapkát, a szitakeretet és a belső kést.
2. Csavarozza ki a felső két csavart (a).
3. Csavarozza ki a két csavart (b) és vegye le az alsó fedelet (c).
4. Tolja ki az akkuvázat (d) a házból.
5. Vegye ki az akkumulátort (e) az akkuvázsból.

Figyelmeztetés

- Ne töltsen a borotvát ha a környezeti hőmérséklet 0°C alatt, vagy 40°C felett van, vagy ahol közvetlen napsugárzás, erős hőhatás éri, vagy ahol magas a relatív légnedvesség.

- Csak a készülékhez mellékelt RE3-68 típusú hálózati töltőkészüléket használja az ES3042, ES3041 típusú borotvához.
- A hálózati töltőkészülék csatlakozó vezetéke nem cserélhető. Ha a hálózati kábel megsérült, a töltő készüléket el kell dobní.
- Teljesen szárítsa meg a borotvát, mielőtt a töltő készülékbe helyezi.
- A hálózati töltőt tartsa távol víztől, és csak száraz kézzel fogja meg. Ne használjon hosszabbító kábelt a hálózati konnektorhoz történő csatlakoztatáshoz.
- A csatlakozódugónál fogva távolítsa el a töltőkészülék kábelét a hálózati aljzatból; a vezeték erős meghúzása annak sérülését okozza.
- A töltő készüléket és annak hálózati csatlakozóvezetékét száraz helyen tárolja, és ahol védve van a sérülésektől.
- A szita igen vékony anyagból készült. Ha nem megfelelően kezeli, könnyen megsérülhet. Arcbőre sérülésének elkerülése érdekében ne használja a borotvát, ha a szita vagy a belső vágókés megsérült.
- A borotvát csapvízzel mossa le. Ne használjon sós vizet, vagy forró vizet. Ne használja erre a célra a WC-hez, fürdőszobához vagy a konyha berendezésekhez használatos szereket sem. Ne merítse a borotvát hosszabb ideig vízbe.
- Ne tisztítsa a borotva semmilyen alkatrészét oldószerrel, benzinnel vagy alkohollal. Tisztításra szappanos vízzel átitatott ruhát használjon.
- Ne szedje szét a borotvát, mert ez a vízálló tulajdonságát leronthatja.
- Ha a borotva nem megfelelően működik, forduljon a megfelelő szakszervizhez.
- A borotvát csak a kezelési útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ne tegye a töltőkészüléket olyan helyre, ahonnan a mosdóba vagy kádba eshet.

A termék kizárólag háztartási használatra készült.

Înainte de utilizare

Acest aparat de ras umed/uscăt poate fi folosit pentru bărbierit umed cu spumă de ras sau pentru bărbierit uscat. Puteți folosi acest aparat de ras etanș în timp ce faceți duș și îl puteți curăța cu apă. Acesta este simbolul pentru Aparat de ras umed. Acest simbol înseamnă că aparatul de ras poate fi utilizat în baie sau la duș.



Bărbieriți-vă umed cu spumă de ras cel puțin trei săptămâni și veți observa diferența. Aparatul dumneavoastră de ras umed/uscăt Panasonic necesită un oarecare timp de adaptare, deoarece pielea și barba dumneavoastră au nevoie de circa o lună pentru a se obișnui cu o metodă nouă de bărbierit.

Încărcați aparatul cel puțin 8 ore înainte de a-l folosi pentru prima oară sau când nu a fost folosit mai mult de șase luni.

Identificarea părților componente

(vezi figura 1)

- Ⓐ **Capacul de protecție**
- Ⓑ **Folia metalică exterioară**
- Ⓒ **Carcasa foliei metalice**
- Ⓓ **Lama interioară**
- Ⓔ **Buton de eliberare a carcasei foliei metalice**

- Ⓕ **Buton Pornit/Oprit**
- Ⓖ **Comutator de blocare**
- Ⓕ **Dispozitivul de tuns**
- Ⓖ **Mânerul dispozitivului de tuns**
- Ⓖ **Indicator de încărcare (care arată că bateria se încarcă)**
- Ⓕ **Adaptorul de încărcare a bateriei**
- Ⓖ **Geantă port-aparat**
- Ⓖ **Periuța de curățare**

Încărcarea

(vezi figura 2)

Plasați încărcătorul pe o suprafață plană. Introduceți ștecherul adaptorului în priză de CA.

Poziționați comutatorul de pe aparat pe poziția de încărcare ("0 • charge position") și apoi introduceți-l în adaptorul de încărcare a bateriei, cu comutatorul către înainte.

Monitorul de încărcare a bateriei se va aprinde și va rămâne astfel până când aparatul e decuplat de la adaptor.

Puteți încărca complet bateria aparatului de ras în 8 ore dacă vi se pare că aparatul merge mai încet.

O încărcare completă a bateriei va furniza destulă energie încât să vă radeți de 7 de ori (trei minute pentru un ras dacă aveți o barbă normală). Înainte de a pleca în călătorii încărcați bateria complet timp de 8 ore, dacă nu luați cu dumneavoastră și adaptorul de încărcare a bateriei.

Pentru a vă rade mai bine

Aplicați un strat subțire de spumă de ras pe față, care acționează ca unguent. Spuma de ras este cea mai potrivită dintre multele cosmetice pentru ras (săpun, gel, cremă, etc.). Nu aplicați un strat gros de spumă de ras pe față, deoarece nu este nevoie. Dacă capul aparatului se umple cu spumă, clătiți-l pur și simplu sub jet de apă. Țineți aparatul de ras la unghiul adecvat (90°) pe piele (vezi figura 3). Eliberați butonul de blocare și împingeți în sus butonul On/Off (Pornit/Oprit) pentru a porni aparatul. Începeți să vă radeți apăsând ușor aparatul pe față. Întindeți pielea cu cealaltă mână și mișcați aparatul de ras în sus și în jos în direcția bărbii. Puteți să apăsați mai tare dacă pielea dumneavoastră s-a obișnuit acest aparat. Apăsarea mai puternică a aparatului nu înseamnă că vă veți rade mai bine.

Folosirea dispozitivului pentru tuns

(vezi figura 4)

Ras părul mai lung, ondulat de sub bărbie

(vezi figura 4A)

Mutați comutatorul de tuns pe poziția 1. Acestea se mișcă independent în sus și în jos pentru a putea urmări conturul feței Dvs. Lama striată prinde și taie mai ușor firele de păr lungi și lipite de față.

Tuns perciunii

(vezi figura 4B)

Mutați comutatorul de tuns pe poziția 2.

Așezați aparatul de tuns în unghiul corect pe pielea dumneavoastră și mișcați-l în jos pentru a tunde perciunii.

Curățarea aparatului de ras

(vezi figura 5)

Din motive de igienă, vă recomandăm să curățați aparatul dumneavoastră de ras folosind apă și săpun lichid de mâini. Curățarea regulată a aparatului îl va menține în condiții optime de funcțiune, inclusiv în ceea ce privește capacitatea de ras, împiedicând în același timp formarea unor depozite bacteriale sau mirosul neplăcut.

Aplicați puțin săpun de mâini pe folia exterioară, fără să o scoateți din aparat.

Porniți aparatul de ras și turnați apă pe folia exterioară. Peste 10-20 secunde opriți aparatul.

Scoateți cadrul foliei și curățați-l sub jet de apă.

Stergeți aparatul cu o cârpă uscată și până la uscarea completă nu puneți carcasa de protecție pe folia exterioară.

Curățarea cu periuța

Apăsați butonul de eliberare a carcasei pentru a o deschide.(vezi figura 6)

Scoateți lama interioară apucând-o de ambele capete și trăgând-o în

afară (vezi figura 8). Curățați folia exterioară, corpul aparatului de ras și dispozitivul de ras cu partea lungă a periuței (vezi figura 9). Curățați lama interioară cu partea scurtă a periuței (vezi figura 9). Nu utilizați partea scurtă a periuței pentru a curăța folia exterioară.

Înlocuirea componentelor capului de ras

Se recomandă înlocuirea foliei exterioare în fiecare an, iar a celei interioare cel puțin o dată la doi ani, pentru a menține capacitatea de tăiere a aparatului.

Scoaterea foliei metalice exterioare

Apăsăți butonul de eliberare a carcasei pentru a o deschide.

Trageți de carcasă în sus și eliberați folia din carcasă făcând-o să alunece de pe clamele în care este prinsă.

(Atenție: s-ar putea ca folia metalică să sară când se eliberează din clame.) (vezi figura 6)

Introducerea unei noi folii metalice WES9941Y

Introduceți folia în carcasă, cu marginea de plastic înspre interior, și potriviți-o în așa fel încât clamele din carcasă să intre și să se fixeze în orificiile de pe marginile de plastic ale foliei (vezi figura 7).

Înlocuirea lamelor interioare WES9942Y (vezi figura 8)

Apăsăți butonul de eliberare a carcasei pentru a o deschide. Scoateți lama interioară apucând-o de ambele capete și trăgând-o în afară.

Pentru a monta o nouă lamă interioară, apucați-o de ambele capete și apăsați-o în jos în aparat până când se fixează bine.

Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Acest aparat de ras conține o baterie nichel-cadmium.

Dacă, după ce ați consultat un specialist, ajungeți la concluzia că aparatul nu mai poate fi utilizat și vreți să-l aruncați, bateria trebuie demontată și reciclată separat, conform reglementărilor locale.

Cum să scoateți bateria reîncărcabilă încorporată înainte de a renunța la aparat

(vezi figura 10)

Bateria din acest aparat de ras nu trebuie înlocuită de utilizator. Bateria poate fi însă înlocuită la un centru service autorizat. Procedura descrisă în figura 10 ilustrează exclusiv modul în care bateria se scoate pentru a fi aruncată. Aparatul se poate arunca numai după ce ați aruncat bateria.

1. Scoateți capacul de protecție, cadrul foliei și lama interioară.
2. Desfaceți cele două șuruburi (a) din vârf.

3. Scoateți cele două șuruburi (b) și înlăturați capacul de dedesubt (c).
4. Scoateți afară șasiul (d).
5. Scoateți bateria (e) din șasiu.

Atenție

- Nu încărcăți aparatul acolo unde temperatura este mai mică de 0 °C sau mai mare de 40 °C, unde este expus direct razelor solare sau surselor de căldură, sau unde este prea multă umezeală.
- Folosiți numai adaptorul de încărcare RE3-68 pentru a încărca aparatul de ras ES3042, ES3041.
- Cordonul de alimentare al adaptorului de încărcat bateria nu poate fi înlocuit. Dacă cordonul de alimentare se strică, întreg adaptorul trebuie aruncat.
- Lăsați aparatul să se usuce bine înainte de a-l introduce în adaptor pentru a încărca bateria.
- Țineți adaptorul departe de apă și nu-l atingeți dacă aveți mâinile ude. Nu folosiți un prelungitor pentru a conecta adaptorul de încărcare la priză.
- Apucați de ștecher atunci când deconectați adaptorul; dacă trageți de cordon îl puteți strica.
- Păstrați adaptorul de încărcat și cordonul acestuia de alimentare într-un loc uscat pentru a-l feri de stricăciuni.
- Folia metalică exterioară este foarte subțire. Dacă nu o apucați așa cum trebuie și cu grijă o puteți strica foarte ușor. Pentru a evita

să vă răniți nu folosiți aparatul de ras dacă acesta are plăcuța metalică sau lama interioară stricată.

- Spălați aparatul sub jet de apă. Nu folosiți apă sărată sau apă fierbinte. Nu folosiți în acest scop nici detergenții folosiți pentru curățirea WC-ului, băii sau a bucătăriei. Nu scufundați aparatul în apă pentru mult timp.
- Nu ștergeți nici o parte a aparatului de ras cu diluant, benzină sau alcool. Curățați aparatul folosind un material textil înmuiat în apă cu săpun.
- Nu demontați carcasa aparatului pentru că puteți afecta rezistența la apă a construcției acestuia.
- Dacă aparatul de ras nu funcționează corespunzător, verificați-l la magazinul de unde l-ați cumpărat sau la un centru service autorizat.
- Întotdeauna folosiți aparatul de ras numai pentru ceea ce este destinat să facă, așa cum este descris în manual.
- Nu puneți adaptorul de încărcare în locuri de unde poate cădea în chiuveță sau vană.

Acest aparat este în exclusivitate pentru uz casnic.